Программы для собирания особенностей народных говоров.

сост. Е. Карским

Петроград 1916

ПРОГРАММЫ

ДЛЯ

СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДНЫХЪ ГОВОРОВЪ.

III. Програма для собиранія особенностей бѣлорусскаго нарѣчія.

Составлена по порученію Импер. Акад. Наукъ проф. Импер. Варшавск. унив.
Е. Ѳ. Карскимъ.

ВТОРОЕ ИЗДАНІЕ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ПЕТРОГРАДЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1916.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Декабрь 1916 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *С. Ольденбургъ.*

ПРОГРАММЫ
для собиранія особенностей народныхъ говоровъ.

III. Программа для собиранія особенностей говоровъ бѣлорусскаго нарѣчія.

Въ виду нѣкоторыхъ затрудненій, которыя могутъ представиться Вамъ при пользованіи присланной программой, здѣсь прилагается нѣсколько необходимыхъ совѣтовъ и разъясненій, которые помогутъ Вамъ въ этомъ дѣлѣ.

Программа предлагаетъ Вамъ изложить особенности говора села, деревни и вообще той мѣстности, гдѣ Вы живете. Поэтому, когда Вы будете дѣлать наблюденія надъ тѣмъ, какъ говорятъ вокругъ Васъ, обращайте вниманіе только на рѣчь мѣстныхъ, коренныхъ жителей этого села или деревни, а отнюдь не заѣзжихъ. Если Вы побываете и въ окрестной мѣстности и тамъ будете прислушиваться къ разговору, то всегда тщательно отмѣчайте при записываніи того или другого слова или произношенія: «это я слышалъ тамъ-то» (а въ особенно интересныхъ случаяхъ — возрастъ лица, отъ котораго сдѣлана запись). Не обращайте вниманія на то, какъ говорятъ крестьяне грамотные, часто читающіе книги, или бывшіе въ военной службѣ, а также подолгу служившіе у лицъ, говорящихъ чисто по-великорусски

или по-польски (напр. у чиновниковъ, помѣщиковъ); Вы больше всего прислушивайтесь къ разговору неграмотныхъ стариковъ, бабъ, да отчасти дѣтей лѣтъ 8—12. Если вы замѣтите отличія въ разговорѣ стариковъ и лицъ средняго возраста, или мужчинъ и женщинъ, то отмѣтьте, въ чемъ именно сказываются отличія. Удобнѣе всего было бы для Васъ, если Вы живете, напр., въ крестьянской семьѣ, прислушиваться сначала только къ тому, какъ говоритъ эта семья, а потомъ пополнять свои наблюденія и въ другихъ семьяхъ. Вслушивайтесь внимательно въ произношеніе отдѣльныхъ словъ; но не записывайте словъ, сказанныхъ въ насмѣшку надъ другими; не обращайте вниманія на рѣчь шепелявыхъ и картавыхъ.

Просимъ Васъ прежде всего внимательно прочесть програму, чтобы лучше усвоить ее себѣ; приписывайте тутъ же на поляхъ тѣ отвѣты, которые Вы въ состояніи дать тотчасъ же. Затѣмъ отложивъ програму въ сторону, заведите себѣ тетрадочку или записную книжку и вносите въ нее все то, что Вамъ покажется любопытнымъ: рѣдкое ли выраженіе, или какое-нибудь странное произношеніе, т. е. въ родѣ тѣхъ словъ, которыя Вы встрѣтите при чтеніи программы. Когда такихъ замѣтокъ у Васъ наберется порядочное количество, вносите ихъ опять на поля Вашего экземпляра программы, при чемъ размѣщайте ихъ въ порядкѣ: если что насчетъ буквы **а**, то заносите это противъ того мѣста, гдѣ говорится о буквѣ **а**; если о буквѣ **о** — туда, гдѣ въ програмѣ стоитъ о буквѣ **о** и т. д. Послѣ этого прочтите еще разъ програму и посмотрите, на какіе вопросы Вы отвѣтили, а на какіе нѣтъ. Выпишите себѣ тѣ вопросы, на которые вы не отвѣтили, запомните ихъ и постарайтесь дать на нихъ вѣрный и точный отвѣтъ на основаніи того, какъ говорятъ вокругъ Васъ.

При этомъ Вы, конечно, поймете, что на каждый вопросъ присланной программы требуется два или три примѣра, а если хотите и больше, но Вамъ не нужно провѣрять всѣхъ примѣровъ, приведенныхъ въ програмѣ, въ языкѣ Вашихъ сельчанъ.

Вы должны привести на полѣ только тѣ слова, которыя Вамъ попадутся при Вашихъ разговорахъ съ крестьянами,—тѣ же ли, что въ программѣ, или особыя, но схожія съ ними. Иногда можно ограничиваться только подчеркиваніемъ словъ, сходныхъ по произношенію съ тѣми, какія можно слышать въ Вашей мѣстности.

Также тамъ, гдѣ говорится объ удареніяхъ: прочтите всѣ примѣры въ программѣ и отмѣтьте всѣ тѣ слова, схожія или несхожія съ ними, которыя Вамъ доводилось слышать, но не старайтесь выискивать непремѣнно, не говоритъ ли кто такъ, какъ сказано въ программѣ. Конечно въ нѣкоторыхъ случаяхъ, въ особенности когда это оговорено въ программѣ, важно привести какъ можно больше примѣровъ для извѣстнаго произношенія: но и тогда, если примѣры трудно и долго находить, Вы можете ограничиться небольшимъ числомъ ихъ.

Уже было сказано, что записывать слѣдуетъ какъ можно точнѣе. Вслѣдствіе этого не слѣдуетъ стѣсняться правилами грамматики, а стараться писать именно такъ, какъ произносятъ, напр., писать **а** или **ы** вмѣсто **о**; **я** или **и** вм. **е**; **э** вм. **ѣ**, если такъ произносятъ, и т. п. Въ большинствѣ говоровъ бѣлорусскаго нарѣчія есть даже особые звуки, неизвѣстные книжной рѣчи: это — **ц** мягкое вмѣсто **т** и **дз** мягкое вмѣсто **д**; ихъ слѣдуетъ всегда точно обозначать. Если бы слово, написанное по звуку, было уже очень мало похоже на то, какъ его пишутъ въ книгахъ, то не мѣшаетъ въ скобкахъ привести его значеніе. Необходимо на словахъ проставлять также удареніе.

Если Васъ затруднитъ размѣщеніе всего Вами замѣченнаго по вопроснымъ статьямъ программы, Вы можете, отложивъ программу въ сторону, привести Ваши записи въ такой порядокъ, какой Вы найдете наиболѣе удобнымъ, перенося ихъ въ тетрадку или на листы бумаги. Въ томъ случаѣ, если записи у Васъ ведены четко, Вамъ можно ихъ не перебѣлять и не заботиться о приведеніи ихъ въ особый порядокъ.

Не ограничивайтесь въ своихъ наблюденіяхъ только тѣми

явленіями въ произношеніи и словообразованіи, о которыхъ упомянуто въ настоящей программѣ: постарайтесь отмѣтить и другія особенности въ знакомомъ Вамъ говорѣ. Ваши собственныя наблюденія будутъ имѣть особенную цѣнность.

Ваши сообщенія цѣликомъ или въ извлеченіи, по разсмотрѣніи ихъ Вторымъ Отдѣленіемъ, будутъ напечатаны и въ отдѣльномъ оттискѣ высланы Вамъ.

Не откажитесь при этомъ сообщить мѣсто Вашей родины, а также городъ или село, гдѣ Вы получили образованіе.

Кромѣ того, дайте краткое описаніе мѣста Вашего наблюденія (мѣстечко, село, деревня, застѣнокъ, усадьба и т. п.): разстояніе отъ губернскаго и уѣзднаго города, разстояніе отъ ближайшаго города и вообще отъ большой дороги (желѣзной, шоссе, почтовой); укажите на городъ или торговое мѣстечко, куда тянетъ мѣстное населеніе; опишите отношенія между населеніемъ Вашего села или деревни и населеніемъ сосѣднихъ мѣстностей: роднятся ли они между собою или держатся далеко другъ отъ друга, не владѣютъ ли они общими угодіями и т. п. Справьтесь также о времени возникновенія села или деревни, а также о томъ, откуда вышли первые или нѣкоторые современные поселенцы.

Очень любопытны были бы также наблюденія, сдѣланныя надъ говоромъ постоянныхъ жителей большихъ торговыхъ мѣстечекъ и городовъ.

Заполненный экземпляръ программы, равно какъ Ваши записи въ тетрадкахъ или на отдѣльныхъ листахъ бумаги, подъ бандеролью или въ конвертѣ адресуйте на имя Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ въ *Петроградъ*. Всякія посылки, адресованныя на имя Академіи Наукъ и сданныя въ почтовыя конторы, пользуются безплатною пересылкой (на основ. ст. 374-й Устава Почтоваго).

Звуки. Гласные.

§ 1. Въ Вашей мѣстности, какъ Вы, вѣроятно, замѣтили, **а** произносятъ тамъ, гдѣ и пишется **а**, тогда, когда оно стоитъ подъ удареніемъ, т.-е. въ слогѣ нѣсколько усиленномъ въ произношеніи (са́дъ, са́лу и т. д.). Однако, нѣтъ ли такихъ словъ, въ которыхъ вмѣсто **а** (которое пишется въ книгахъ) произносится подъ удареніемъ **о**? Отмѣтьте такія слова.

1. Не говорятъ ли у Васъ: ро́зумъ, ро́спустъ, дубро́ва, ко́ждый или ко́жный, зробъ вм. зраби́ (сдѣлай), обо́два вм. обадва (оба)?

2. У Васъ конечно также говорятъ: о́цетъ, ко́ляды, што́ники (уменьшит. отъ штаны)?

3. Не слышно ли въ Вашей мѣстности, чтобы говорили: доў вм. даў (далъ), казоў вм. казаў (сказалъ), споў (спалъ), стоў вм. стаў (ставь), стоўши вм. стаўши, зо́ўтра вм. заўтра, варшо́ўка вм. варша́ўка?

4. Не скажутъ ли у Васъ также: лумо́етца вм. лома́ется, до́ляй вм. да́лѣй (дальше), кро́сная вм. красная, кро́су (красу́), сто́ршины (старшины), кожуць вм. ка́жуць (говорятъ), особенно въ выраженіи: «ни при насъ ко́жучы», пупыто́юся вм. попытаюся? Нѣтъ ли еще подобныхъ словъ?

5. Ударяемое **а** въ концѣ слова не произносится ли иногда какъ **ы**: цары́пъ вм. царапъ; не скажутъ ли также ўды́рыць вм. ударить.

§ 2. Также и **я** подъ удареніемъ произносится ясно (я́сли, я́ма и т. д.). Однако нѣтъ ли такихъ словъ, чтобы вмѣсто **я** слышалось ё или даже **о**?

1. Не говорятъ ли у Васъ: запро́гъ (запрягъ), прогъ (жарилъ къ слову пре́гць при пря́женый — пра́женый)? Нельзя ли слышать также: ўзёў вм. ўзяў (взялъ), принёў вм. приняў (принялъ), куплёў (покупалъ)?

2. Не скажутъ ли также: мёсо (мясо), глёнь (глянь), пётна (пятна)?

§ 3. Не скажутъ ли у Васъ: поко́цицца (покатится), подо́римъ, посо́дзимъ, уто́йвай (утаивай)?

§ 4. Какъ у Васъ произносится **а**, когда на него не падаетъ удареніе: какъ **а** или какъ-нибудь иначе? Можетъ быть слышится **ы** на мѣстѣ такого **а**? Прислушайтесь хорошенько и отмѣтьте, какъ произносятся слѣдующія слова:

1. Съ **а** передъ удареніемъ: а) въ слогѣ, непосредственно предшествующемъ ударенію: вада́, трава́; б) въ слогѣ, отдѣленномъ отъ ударенія еще другимъ слогомъ: намочи́лися, засыпа́емъ, ўзрадова́лися? Можетъ быть слышится в**ы**да́, тр**ы**ва́, н**ы**мачи́лися, з**ы**сыпа́емъ, ўзр**ы**дува́лися или что-нибудь другое? Можетъ быть, особенно часто **ы** послѣ **ж**, **ш**, **ц** и **р**: ж**ы**ле́ць, ш**ы**го́ў (шаговъ), ц**ы**ря́? Или, быть можетъ, эти слова произносятся съ **ө**: ж**ө**ле́ць, ш**ө**го́ў, ц**ө**ря́? Какъ у Васъ говорятъ: ч**ө**лаве́къ, чалаве́къ или ч**ы**лаве́къ?

2. Съ **а** послѣ ударенія: распла́к**а**л**а**ся, съ дзѣтк**а**ми? Не говорятъ ли: распла́к**ы**л**а**ся или даже распла́к**ы**л**ы**ся? Прислушайтесь получше къ каждому **а** въ указанныхъ словахъ. Приведите нѣсколько своихъ примѣровъ въ указанномъ родѣ.

3. Въ односложныхъ словахъ **а** не произносится ли какъ **ы**, если на этихъ словахъ не стоитъ удареніе: «Я, братъ, не уважу» не произнесутъ ли «Я, бр**ы**тъ, ни уважу».

Можетъ быть въ такихъ словахъ не слышится ни **а**, ни **ы**, а глухой звукъ, напоминающій и **о**, и **а**, и **ы**?

Если произносятъ и такъ и иначе, то записывайте всякій разъ такъ, какъ Вы слышите въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ; подмѣтьте, какъ произносятъ чаще и кто (женщины, старики, дѣти).

4. На мѣстѣ **а** безударнаго не слышится ли иногда **у**: не скажутъ ли, напр., у Васъ подзя́кувуў вмѣсто подзя́коваў (поблагодарилъ), пріѣхуў, упруўля́имъ? Не скажутъ ли: дурука, гусука́, рукува, крусуалася (красавалась)?

§ 5. Также — какъ произносятъ **я** безъ ударенія: какъ **я** или какъ-нибудь иначе?

1. Не слышится ли у Васъ на мѣстѣ **я**, не стоящаго подъ удареніемъ, звукъ **ө**, напр. въ словахъ: пóөсъ вм. пóясъ, свөты́(й), глөдзи́ вм. гляди́, мөсаѣ́дъ вм. мясоѣ́дъ, проси́ласө вм. проси́лася, колөда́ или калөда́ вм. коляда́?

2. Не происносятъ ли въ такихъ же случаяхъ, на мѣстѣ **я** звука **и**? Не скажутъ ли: кали́да́, идранóя (вм. ядряное, напр., жито), ина́ (или йна вм. яна—она), выглида́иць (вм. выглядаетъ), мисаѣдъ, пѣ́снимп (вм. пѣснями) и т. п.?

Прислушайтесь внимательнѣе: не оказываетъ ли какого-либо вліянія на измѣненія **я** его положеніе въ слогѣ, непосредственно предшествующемъ ударяемому и удаленномъ отъ него; равнымъ образомъ — непосредственно слѣдующемъ за удареніемъ и отдѣленномъ отъ него другими слогами (ср. §§ 4 и 8)?

§ 6. Не попадаются ли случаи, чтобы на мѣстѣ **а** или **я**, стоящихъ подъ удареніемъ, слышалось **ө** (**ѣ**)? Не скажутъ ли у Васъ: стучѣ́ло, застучѣ́ло (стучало), широчѣ́йшый (вм. широчайшій), доўжѣ́йшый, легчѣ́йшый, дужѣ́йшый (сильнѣе), кричѣть (кричать), глéдзючы, подглéдзиць, мéчыкъ (мячикъ), ўсéкій (всякій), дрөнь, дрéнный (вм. дрянь), тысéцкій? Нѣтъ ли другихъ случаевъ, гдѣ бы на мѣстѣ **а** — **я** ударяемыхъ слышалось э́ или é? Отъ слова «шматъ» именит. пад. множ. ч., кромѣ «шматьтя», не употребляется ли еще «шмэ́тьтя»?

§ 7. Вмѣсто о, стоящаго подъ удареніемъ, не слышатся ли иногда другіе звуки?

1. Не бываетъ ли на мѣстѣ о́ звукъ э́? Какъ у Васъ говорятъ: той или тэй (родит. п. един. ч. жен. рода, а также имен. п. един. ч. муж. р.), одной или однэ́й; именит. п. золоты́й, золото́й или золотэ́й; слѣпы́й, слѣпо́й или слѣпэ́й; другій, друго́й или другэ́й — друге́й и т. п.?

2. Не произносятъ ли иногда о́ какъ у́: хуць вм. хоть, гудъ вм. годъ, бугъ вм. богъ, ху́чешь вм. хочешь, шту́ вм. што, волу́ў вм. воловъ? Можетъ быть **о** подъ удареніемъ произносится не какъ у, а близко къ у, нѣсколько глухо?

3. Не произносятъ ли такого о́ какъ у͡о (слитно, какъ одинъ слогъ): бу͡оръ вм. боръ, ту͡омъ вм. томъ, ву͡онъ вм. онъ, дру͡обны(й) вм. дробный, дору͡ожка вм. дорожка, пу͡ойдзе (пойдетъ)? Можетъ быть также говорятъ: мну͡ого вм. много, кору͡овочки, ну͡ожечка, шту͡о? Какая часть слитнаго у͡о произносится слышнѣе: у или о, равнымъ образомъ—на какой части удареніе?

4. Не скажутъ ли во всѣхъ предыдущихъ случаяхъ вмѣсто довольно неяснаго у͡о слога оу́: дроу́бны(й), боу́ръ (боръ)?

5. Можетъ быть во всѣхъ подобныхъ случаяхъ на мѣстѣ о́ бываетъ какой-либо особый звукъ (напр. **и**)? Приведите побольше примѣровъ.

6. Не бываетъ ли въ нѣкоторыхъ случаяхъ на мѣстѣ о́ звукъ ы́: не скажутъ ли кры́шка вм. крошка, кры́хатка, кры́шиць (3 л. ед. ч.), чернобры́вый. У Васъ конечно говорятъ: мы́ю, вы́ю (вою), накры́ю, слѣпы́й, злы́й; не замѣняется ли такое ы звуками о или э?

7. Какъ у Васъ говорятъ: ло́бъ — лоба или лба́, ро́тъ — ро́та или рта́, мо́хъ — мо́ху или мха́, ро́ў — ро́ва или рва́? Нѣтъ ли другихъ подобныхъ отступленій отъ книжной рѣчи?

8. Какъ говорятъ у Васъ: ў два́иваць, ў нава́жываць, ў стра́-

иваць, пока́шываць, или ўдво́иваць, ўнавожываць, поко́шываць и т. д.; а можетъ быть подобныхъ словъ у Васъ совсѣмъ нельзя услышать?

9. Вмѣсто у́голь не говорятъ ли у Васъ уга́ль; вмѣсто во-ро́чаться не скажутъ ли вора́чатца?

§ 8. Какъ у Васъ произносится **о**, на которое не падаетъ удареніе? Обратите вниманіе на то: а) сходно ли произношеніе **о** въ слогахъ, предшествующихъ ударенію, и въ слогахъ, слѣдующихъ за удареніемъ; б) равнымъ образомъ прислушайтесь къ тому, одинаково ли произносится **о** въ слогахъ, стоящихъ рядомъ съ ударяемыми и нѣсколько удаленныхъ отъ ударяемыхъ; далѣе в) обратите при этомъ вниманіе на то, какіе гласные звуки стоятъ въ сосѣднихъ слогахъ, особенно ударяемыхъ, и наконецъ г) послѣ какихъ согласныхъ стоитъ **о** въ данномъ слогѣ? Приведите побольше примѣровъ.

1. Не сохраняется ли неударяемое **о** безъ перемѣны: не говорятъ ли голова́, орѣ́хъ, до́брого, ра́но, ро́домъ, мило́го; или въ этихъ словахъ слышится другой звукъ, какъ показано ниже?

2. Не слышится ли на мѣстѣ неударяемаго **о** звукъ **а**: передъ удареніемъ: таго́, па дрвару́, тапары́, палажы́ў, памаладзѣ́ла; послѣ ударенія: ра́на (рано), маладо́га, но́вага, ду́дачка, бы́страй (напр. рацѣ), по́вадамъ и т. д. Можетъ быть въ разсмотрѣнныхъ случаяхъ не вездѣ **а**: въ однихъ слогахъ **а**, а въ другихъ **о**: голава́, пымоладзѣ́ла, по́водамъ (твор. п.), бѣ́лога, или что-нибудь подобное? Можетъ быть скажутъ хо́ладзѣ, но хо́лоду или хо́лыду, или наоборотъ?

3. Не слышится ли **ы** вмѣсто **о** неударяемаго, стоящаго послѣ **р** и **л**, какъ въ словахъ: по́лымя, крыви́, здрыгану́лися (содрогнулися), блыха́, на лыбѣ́ (на лбу), глыбо́кій, глыта́ць — глыка́ць (глотать), дрыжа́ць? Нельзя ли слышать **ы** въ подобныхъ словахъ и тогда, когда **о** стоитъ подъ удареніемъ? Не скажутъ ли, напр., «продава́ць дры́жыки»?

4. Не бываетъ ли у Васъ **ы** вмѣсто **о** въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ выше (см. 2) указано **а**? Не говорятъ ли у Васъ: **сыкатáць, вылачóбники, вырытá, сы́тычка, мыладэ́й** или **мылыдэ́й, зылатáя** или **зылытáя, бѣ́дныго** или можетъ быть иначе? Можетъ быть **ы** въ этихъ словахъ только передъ слѣдующимъ **а**, т.-е. можетъ быть у Васъ говорятъ: **сыхá, двырá**, но **сахý, дварóў** и т. п.? А можетъ быть бываетъ наоборотъ? Привести побольше разнообразныхъ примѣровъ.

5. Не произносится ли **о** безударное очень закрыто, близко къ **у**: кумарóво, Бугурóдзица и т. д.? Не замѣчается ли такая замѣна **о** посредствомъ **у** особенно часто въ слогѣ **-ов-** глаголовъ, въ родѣ ковать: кувáць, хувáць, сувáць, снувáць и т. д.? Также **у** рядомъ съ **ы** и **о** не слышится ли въ окончаніи -онька: шáпунька, шáпынька, шáпонька.

Можетъ быть **у** на мѣстѣ **о** и **а** (§ 4, 4) безударныхъ особенно часто бываетъ въ слогахъ, предшествующихъ ударяемымъ, но не сосѣднихъ съ ними?

Не бываетъ ли такое **у** вм. **о** и въ слогахъ, стоящихъ послѣ ударенія: подъ грýшкуй, ў чи́стумъ пóли и т. п.?

6. Не бываетъ ли на мѣстѣ **о** безударнаго слогъ **уо** (а можетъ быть и **оў**)? Не говорятъ ли у Васъ: жóўтуомъ вм. жóлтомъ, бѣлéсенькуой, нóвуой, дуобрóвою и т. д.? Если говорятъ — то приведите побольше примѣровъ.

7. Не встрѣчается ли на мѣстѣ **о** безударнаго звукъ **и**; не скажутъ ли у Васъ: **истри́ць, ипя́ць** (опять), **иусá** (овса), **иднáча, имбáръ, игни́** (огни)? Не скажутъ ли также мóлодзисць, мигилéўськую (могилевскую)?

§ 9. Звукъ **е** всегда ли бываетъ мягкимъ, т.-е. звучитъ такъ, какъ въ словахъ **его, ель**? Не произносится ли оно у Васъ какъ **э**? Въ какихъ случаяхъ слышится на мѣстѣ **е** звукъ **э**? Какъ у Васъ говорятъ: сéрцэ или сэ́рцэ (вм. сердце), уздэ́чка или уздзéчка, гэ́тый — гéтый — гэ́ный или éтый, спасéне или спа-

сэ́не? Какіе случаи въ этомъ родѣ Вамъ еще извѣстны? Не приводите словъ, взятыхъ изъ иностранныхъ языковъ, въ родѣ: протэ́сія (хоругвь), пэ́ркаль (каленкоръ), пэ́рлы и т. п.

§ 10. Не переходитъ ли у Васъ въ извѣстныхъ случаяхъ е, находящееся подъ удареніемъ, въ ё?

1. Не говорятъ ли у Васъ: сёла, жо́нка, привёў, ўсё, маё? Какъ скажутъ одзёжа, падзёжъ (напр. скота), или одзежа, падзежъ? Крестъ или простъ, не́бо или нё́бо? Какъ женскій и средній родъ къ ўмёръ, здзёръ, жоръ, прибёгъ, принёсъ: ўме́рла или ўмёрла, здзе́рла или здзёрла, же́рла или жо́рла, прибѣ́гла или прибегла, прине́сла или принёсла (а можетъ быть говорятъ и принесла́, умерла́ и т. п.)? Какъ у Васъ скажутъ: е́лка или ёлка, опе́нки или опёнки, кле́пки или клёпки, молодзе́хна или молодзёхна, медъ или мёдъ, дале́ко или далёко, прине́съ или принёсъ, це́мный или цёмный, че́рный или чо́рный, дзе́шево или дзёшево, це́ща или цёща, ме́рзнуць или мёрзнуць (обратите вниманіе на произношеніе неопред. накл. и 3-го лица мн. ч.), ведзе́мъ или ведзёмъ, пье́це или пьёце (а можетъ быть—пьецё), несе́мъ или несёмъ, несе́шъ или несёшъ, мое́ или моё, твое́ или твоё, уже́ или ужо́, еще́ или ещо́, ўсе́ или ўсё, е́сць или ёсць, дале́кій или далёкій, бѣле́сенькій или бѣлёсенькій; е́ю, мое́ю, свое́ю, ўсе́ю или ёю, моёю, ўсёю? Существуетъ ли у Васъ такое различіе въ произношеніи: надзе́жа (надежда) и надзёжа (одежда)?

2. Не укажете ли какихъ-либо отступленій отъ принятаго книжнаго произношенія? Какъ у Васъ скажутъ: гнёзда или гнѣзда, вёдра или вѣ́дра, звёзды или звѣзды, мядзвёдокъ или мядзвѣ́докъ, ослёпъ или ослѣпъ, гнёдый или гнѣдый?

3. Не скажутъ ли у Васъ вмѣсто ё просто о:893 могомъ, идо́мъ, пеко́мъ вм. можемъ, идземъ, печемъ?

§ 11. У Васъ конечно говорятъ вмѣсто пепелъ — по́пелъ, вмѣсто ёжъ—о́жикъ или во́жикъ, вм. ежевика—ожи́на (ажи́на)?

§ 12. Не слышатся ли у Васъ на мѣстѣ **е**, стоящаго подъ удареніемъ, нѣкоторые особые звуки:

1. ю́: пуню́съ (понёсъ), цю́мный, ю́нъ (= ёнъ вм. онъ), мюдъ, змяйю́ (= змяйё — змѣи) и т. п.? у́: у́жу, кура́чуй назѣ и т. п.?

2. Не слышится ли на мѣстѣ е́ — і͡е (гдѣ здѣсь удареніе: надъ і́, или надъ е́): мі͡ечъ, пі͡ечъ, шы͡есць, зові͡е и т. п.? Можетъ быть такія слова произносятся, какъ мьечъ, пьечъ, зовье́ и т. п.? Нѣтъ ли разницы въ произношеніи **е** въ **мечъ** и **меча́**? Не говорится ли въ первомъ случаѣ мі͡ечъ или мьечъ, а во второмъ меча́? Нѣтъ ли разницы и между **е** въ **печъ** и **пе́чы**? Можетъ быть въ первомъ случаѣ пі͡ечъ, а во второмъ пе́чы?

3. Не произносится ли на мѣстѣ е́ слогъ ю͡о (гдѣ здѣсь удареніе: надъ ю́, или надъ о́?): ню͡осъ (нёсъ), поню͡осся, ю͡онъ (онъ) и под.? Можетъ быть даже говорятъ іо͡унъ, лябіо͡удка (лебёдка) и под.? Приведите побольше примѣровъ.

4. Можетъ быть въ подобныхъ случаяхъ слышится **и**: **пичь** (печь)? Вмѣсто **между** не скажутъ ли у Васъ ми́жи, ми́жъ, а также ми́жда? Приведите эти слова въ соединеніи съ зависящими отъ нихъ существительными.

§ 13. Какъ у Васъ говорятъ: лёдъ—лёду или льду, а можетъ быть — ильду́, на лиду́; лёнъ — лёну или льну, а также ильну́; камень — ка́меня или ка́мня, за́ецъ (заяцъ) — за́еца или за́йца?

§ 14. **Е** безъ ударенія остается безъ перемѣны или же мѣняется въ другіе звуки? Обратите вниманіе на то: а) сходно ли е, стоящее въ слогахъ, предшествующихъ ударенію и слѣдующихъ за нимъ; равнымъ образомъ б) прислушайтесь къ тому, одинаково ли оно произносится въ слогахъ, стоящихъ рядомъ съ ударяемыми и удаленныхъ отъ нихъ; далѣе в) не оказываютъ ли вліянія на него предыдущіе согласные: можетъ быть оно иначе произносится послѣ **ж, ч, ш, щ, ц** и иначе послѣ другихъ согласныхъ; затѣмъ г) не вліяютъ ли на характеръ его произношенія

согласные, слѣдующіе за нимъ, особенно такіе, за которыми стоятъ **и, ь, я, ю, е, ѣ, ё**; наконецъ д) можетъ быть иначе произносится **е**, когда оно стоитъ непосредственно на концѣ слова, и когда за нимъ еще есть согласный. Обративъ на все это вниманіе, приведите побольше примѣровъ въ нижеслѣдующихъ случаяхъ:

1. Не сохраняется ли неударяемое **е** вообще безъ перемѣны. Не говорятъ ли з**е**мля́, сестра́, зел**е**нова́тый, ж**е**на́, пш**е**ни́ца, ч**е**ловѣкъ, с**е**р**е**бро́, на́ш**е**го, си́н**е**го, си́н**е**ю, си́н**е**нькимъ, дзе́р**е**во, не п**е**р**е**пива́й, ц**е**церу́къ (тетеревъ), болю́щее и т. д.?

2. Не употребляютъ ли во всѣхъ приведенныхъ случаяхъ **я** вм. **е** неударяемаго (а также **а** послѣ шипящихъ и **р**), при томъ въ нѣкоторыхъ слогахъ вмѣстѣ съ **е** или другимъ какимъ-либо звукомъ? Не скажутъ ли (въ слогахъ, предшествующихъ ударенію): в**я**рни́сь, у м**я**не́, в**я**зу́ць, з**я**лёный, б**я**ру́, м**я**давы́й, дз**я**р**я**вя́нный, з**я**л**я**но́, с**я**рабро́; (въ слогахъ, стоящихъ послѣ ударенія): встава́йц**я**, во́с**я**нь, на си́н**я**мъ, во́з**я**ро, ми́л**я**нькій, слу́хайц**я**. Можетъ быть въ приведенныхъ словахъ не вездѣ **я**, а въ нѣкоторыхъ слогахъ слышится и **е**: сем**я**ры́хъ, с**я**л**е**зёночка или с**е**л**я**зёночка, с**е**л**я**ни́на, з**е**л**я**но́? Прислушайтесь получше!

Какъ у Васъ скажутъ: гэты ро́къ или г**а**ты ро́къ (= этотъ годъ), если на «гэты» не падаетъ удареніе?

3. Не произносится ли въ нѣкоторыхъ случаяхъ вмѣсто **е** безударнаго звукъ **и** (или **ы** послѣ шипящихъ)? Не скажутъ ли у Васъ: дз**и**ся́тку, доро́ж**ы**нька, ц**и**со́вый, з**и**ляну́, п**и**раки́немся, куку́**и**ць, вѣц**и**ръ, м**и**не́, ц**и**бе́, н**и**дзѣля, ц**и**пе́рь и т. д.? Можетъ быть вмѣстѣ съ **и** возможно въ нѣкоторыхъ словахъ **и е**, а также **я**? Какъ у Васъ произнесутъ д**е**с**е**ти́, неси́те, с**е**р**е**да́? Приведите свои примѣры.

4. На мѣстѣ **е**, стоящаго послѣ **ж, ч, ш, щ, ц**, не слышится ли **а** (или **э** широкое, близкое къ а [= нѣм. ä]): шасцяры́хъ, чалавѣкъ, жани́тца, чатыро́хъ, нашапа́у, царко́уный и т. п.? Какъ у Васъ скажутъ: чырво́ный или чэрво́ный, чырво́нцы или чэрво́нцы?

5. Не произносятъ ли у Васъ **е** безударнаго какъ **іе**: бу́дзіецъ—бу́дзіе, а можетъ быть бу́дз**ье**. Нельзя ли услышать на мѣстѣ такого **е** звукъ **ю** или **юо**: ве́сюлъ или ве́с**юо**лъ, тре́ц**юо**мъ; не подыщете ли другихъ примѣровъ въ этомъ родѣ? Не слышится ли иногда на мѣстѣ **е** звукъ **у**: доро́ж**у**нька, сва́ш**у**нька?

6. Не бываетъ ли случаевъ появленія на мѣстѣ **е** безъ ударенія звука **ё**: ёго́, весе́ллё, сэ́рцо, до́броё, купа́лё, перспёнёчекъ, ёна́, ёны́, му́жомъ, чи́стоё по́лё, адзе́ннё, бо́йтсё, дожда́ласё и т. п.?

§ 15. Какъ у Васъ говорятъ: солове́й, верабе́й, мураве́й, людзе́й, свине́й или, можетъ быть, соловій и т. п.? Въ то же время (безъ ударенія) слышится гро́шій, ко́ній и т. д.?

§ 16. Какъ у Васъ скажутъ: шыю или шью, напійся—напи́ся или напейся, лію́ или льлю — илью́, брыюсь или бреюсь и т. п.? Можетъ быть можно слышать лёю вм. лью; бро́юсь вм. бреюсь?

§ 17. Нѣтъ ли случаевъ, чтобы на мѣстѣ **е** слышалось **о** или **а**: не скажутъ ли **о**ще́ или **а**ще́ вмѣсто еще́, мат**а**ры вм. матери? Нѣтъ ли другихъ подобныхъ словъ? Нельзя ли услышать, напр., вм. если слова **а**сли? Вмѣсто тебѣ, себѣ, конечно, говорятъ т**о**бѣ, с**о**бѣ или даже т**а**бѣ, с**а**бѣ?

§ 18. Вы знаете, что въ нашей русской рѣчи **ѣ** по произношенію ничѣмъ не отличается отъ **е**. Нѣтъ ли у Васъ случаевъ, чтобы **ѣ** произносилось не какъ е, а какъ-нибудь иначе?

1. Не произносится ли **ѣ** какъ **и**: а) подъ удареніемъ: дз**и́**дъ, ня ум**и́**ю, зь**и́**жця (съѣшьте), с**и́**ли (сѣли), хл**и́**ба, л**и**съ, поб**и́**гъ; скажутъ ли также: руц**и́** или рутц**и́** вм. руцѣ́ (рукѣ́)? б) безъ ударенія: с**и**нёхъ, б**и**да́, стр**и**ля́ць, піяць вм. пѣть? Подберите побольше примѣровъ въ этомъ родѣ. Въ окончаніяхъ словъ часто ли у Васъ слышится **и** вмѣсто **ѣ**: ў лѣ́с**и**, ў ро́ц**и** (во рту), на ба́б**и**?

2. Не произносится ли на мѣстѣ **ѣ** подъ удареніемъ слогъ **іе**: дзіе, сіени, бесіеда, гаріелочка, выбіегла, табіе и т. д. Не скажутъ ли и безъ ударенія: хліеба́ми, стріеля́юць, цыена́?

3. Если у Васъ **ѣ** произносятъ какъ **и** или **іе**, то есть ли случаи, чтобы на мѣстѣ **ѣ** также слышалось **е**? Приведите побольше примѣровъ.

§ 19. Въ случаѣ, если у Васъ **е** и **ѣ** произносятся одинаково, такъ что **мель** и **бѣль**, **день** и **лѣнь** имѣютъ одинъ и тотъ же гласный звукъ, то прислушайтесь къ произношенію — мѣлъ и мель, цѣлъ и цѣль, шестъ и шесть. Вы замѣтите, что въ нашей обыкновенной рѣчи между звуками **е** въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ существуетъ большая разница сравнительно со звукомъ **е** въ мель, цѣль, шесть: въ этихъ послѣднихъ словахъ **е** сравнительно со звукомъ **е** въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ приближается къ **и**, произносится съ у́же раскрытымъ ртомъ. Разница въ произношеніи зависитъ отъ твердости или мягкости слѣдующаго согласнаго: мягокъ согласный тогда, когда за нимъ слѣдуетъ **ь**, **е**, **ё**, **и**, **я**, **ю**, **ѣ**; твердъ, когда за нимъ слѣдуютъ **ъ**, **о**, **а**, **у**, **ы**; передъ мягкимъ согласнымъ **е** приближается къ **и**, передъ твердымъ не приближается.

Прислушайтесь хорошенько: наблюдается ли такая разница въ произношеніи крестьянъ. Равнымъ образомъ обратите вниманіе на то, можетъ быть одинаково произносится **е** (хотя бы писалось и **ѣ**) въ такихъ словахъ, какъ: дѣло, сѣра, вѣсъ и весь, день, цѣль, лѣнь и т. д.?

§ 20. **Ѣ** безъ ударенія въ слогахъ, предшествующихъ ударяемымъ, у Васъ, вѣроятно, произносится, какъ **а**—**я**: **цана́** или цѣна́, **рака́** или рѣка́, **бяда́** или бѣда́, **ляса́** или лѣса́, **дзяда́ми** или дзѣда́ми и т. д.? А можетъ быть здѣсь слышится **и** — **ы**: **цына́**, **рыка́**, **бида́**, **лиса́**, **дзида́ми**? А послѣ слоговъ ударяемыхъ на мѣстѣ **ѣ** слышится ли **а**—**я**? Скажутъ ли: ў лѣ́**ся**, или ў лѣ́**си**, или даже ў лѣ́сѣ; дзвѣ́**ся**ця или иначе, ўви́дз**я**ў, уви́дз**я**ли и т. п.?

Не бываетъ ли на мѣстѣ **ѣ** звукъ **у** (ю): стручае (встрѣчаетъ)?

§ 21. Не произносится ли **ѣ** какъ э, кромѣ случаевъ, въ родѣ цѣна́, цѣу́ка, рѣка́, рѣ́па, гдѣ **ц** и **р** твердые? Нельзя ли слышать, напр., слэ́дствіе или другого подобнаго слова?

Вообще говоря о произношеніи **ѣ**, сравните съ тѣмъ, что сказано относительно **е** (§§ 9—14): не наблюдается ли въ измѣненіи того и другого звука сходныхъ явленій.

§ 22. Какъ произносится гласный **и**: всегда ли мягко, или же въ нѣкоторыхъ случаяхъ близко къ **ы**, а также къ **э**?

1. Не скажутъ ли у Васъ пы́во, выно́, вы́шня, господы́нъ, лы́па и т. п.?

2. Передъ начальнымъ **и** произносятъ ли у Васъ какъ бы **й** или j: jихъ, jимъ, йи́каўка, йисцинна, Йилля́? Такъ ли произносится **и** въ и́мя? Какъ говорятъ: мои́хъ или мойи́хъ, твои́хъ или твойи́хъ?

3. Будучи безъ ударенія, **и** не произносится ли въ нѣкоторыхъ случаяхъ, особенно послѣ гласныхъ, какъ **й**: йшо́ў, йци́, йгра́ць, йм́я, найшо́ў, за йго́лкою и под.?

Въ началѣ словъ такое **й** можетъ ли совершенно теряться: го́лка, грацъ, сьци (итти) и т. п.?

4. Не бываетъ ли на мѣстѣ **и** звука **е**? Не говорятъ ли яе́цъ, яе́чко, яешня, троецкій (троицкій)? Не слышится ли особенно часто **е** на мѣстѣ безударнаго **и**: ста́нцея, и́стенный, хресцея́нскій? Какъ говорятъ: збера́лися, залева́етца, умера́ець, или збира́лися, залива́етца, умира́ець?

5. Не произносится ли въ нѣкоторыхъ случаяхъ **и** какъ **я** (а): вяшнёвы, сяроцѣ́ (сиротѣ), тава́рашоў (товарищей), но́ся, хо́дзя, про́ся (проситъ), ки́пя (кипитъ), цяста́ (чиста)? Говорятъ ли также сядзѣцъ, свярѣ́пый, дзяця́тко?

6. Послѣ **ж**, **ч**, **ш**, **щ**, **ц** вмѣсто **и**, конечно, слышится **ы**: хло́пчыки, жыву́, шы́я, щы́рый, цыга́нъ; или, быть можетъ, въ подобныхъ случаяхъ бываетъ **и**? Быть можетъ, **ы** вмѣсто **и**

не встрѣчается послѣ ч и щ, или же послѣ нихъ слышится рѣже, нежели послѣ ж и ш?

7. Не бываетъ ли ы вмѣсто и послѣ предлоговъ въ глаголѣ ишóў, ишлá, ишлó (=шелъ, -а, -о); не скажутъ ли: одыйшóў или одышóў, зыйшлá или зышлá, обыйшлá или обышлá и т. п.?

8. Вмѣсто и не скажутъ ли иногда ю (у): Лютвá вм. Литвá, восклюкáли вм. восклинáли, забювáе (забиваетъ), паразвѣшу-вали?

9. Неударяемое и, при рядомъ стоящемъ слогѣ съ у, не переходитъ ли въ нѣкоторыхъ словахъ въ у: мужукú, журувáць вм. жировать?

10. Нельзя ли слышать словъ съ и такого рода, гдѣ въ литературной рѣчи этого и нѣтъ: нóжики вмѣсто нóжки, пастý-шики вм. пастушкú (нѣтъ ли именит. п. един. ч. пастýшикъ, какъ пóпикъ, ковáликъ), читó вм. что, минѣ́ вм. мнѣ (не встрѣ-чается ли дат. п. мѳнѣ́)? Нѣтъ ли еще подобныхъ примѣровъ? Нельзя ли слышать слова балывáнъ, напр., въ соединеніи «Иванъ-балыванъ»; да и что здѣсь значитъ это слово: балванъ или, мо-жетъ быть, баловникъ?

§ 23. Звукъ ы не замѣняется ли посредствомъ и: висóкій при вúше, нúнѣ, мúло (мыло), тúсяча?

§ 24. Звукъ ы не смѣшивается ли съ другими гласными?

1. Не переходитъ ли ы въ а: жалáў ба (жалалъ бы), патáстца (пытаетца — спрашиваетъ), сатóю (сытою), балá, мáленькамі (вм. маленькыми—маленькими), вúмата и т. д.?

2. Не переходитъ ли ы (и) въ э (ѳ): такéй, кривэ́й, домовэ́й, шклянэ́я вóчи (стеклянные глаза), роги зылотэ́я (золотые), кудэ́ю и т. п.? Скажутъ ли также: у худэ́хъ, у однэ́хъ, гэ́бкый вм. гибкій и т. п.?

3. Не бываетъ ли на мѣстѣ ы звукъ у: бувáй, бувáў, про-бувáў? Говорятъ ли бýци вм. бúци—быць? Не скажутъ ли у

Васъ: пругóжъ, вýдзи (выйди), вýшеў (вышелъ), ву (=вы), въ нóвухъ, вýѣмъ, мýслями, му (=мы)?

Не слышится ли на мѣстѣ **ы**, стоящаго подъ удареніемъ, двугласнаго **ыѳ**: чатыéры? или **ыи**: галавыи?

§ 25. Гласный **у**, будучи безъ ударенія, не произносится ли кратко, такъ что не составляетъ слога: ўмёръ, ўмѣць, ўбóгій, ўбиць? Можетъ быть въ такихъ случаяхъ слышится **в**: **вмёръ**, **вмѣць**, **вбóгій**, **вбиць**?

§ 26. Не бываютъ ли на мѣстѣ **у** нѣкоторые другіе гласные:

1. Не переходитъ ли **у** въ **ы**: раскúнуў, кóршынъ (коршунъ), зáмыжъ, дыбóкъ (дубокъ) и т. п.? Не говорятъ ли также слыхъ вм. слухъ, вы́слышаў вмѣсто выслушалъ, бы́дто вм. будто?

2. Не бываетъ ли на мѣстѣ **у** звукъ **о**? Не скажутъ ли: опохниць (опухнетъ), лóги (луга), чоў вм. чуў (слышалъ)?

3. Не бываетъ ли на мѣстѣ **у** иногда **а**: ўся́каю, бóжаю (вин. п.), свúснаў (свистнулъ)?

4. Не говорятъ ли у Васъ: ў дурнýя голову́, на такýя дзѣўку и т. п., т.-е. не употребляютъ ли окончанія **-уя** вм. **-ую** въ вин. п. един. ч. жен. рода?

§ 27. Какъ у Васъ говорятъ: дзюрá, дзюрáвый, или дзира? А можетъ быть слышится и дыра?

§ 28. У Васъ обыкновенно говорятъ: головá, бородá, середá, селезéнь. Не скажутъ ли также: оболоки, молонья, володоваць, веремя, жеребóкъ, золоза вм. железá? Кромѣ того, какъ скажутъ: веробъя́ми, или воробъями, веробъúха? Не говорятъ ли кромѣ серебрó и срéбро (или можетъ быть только срéбро), золзы или золóзы, верцённица или верецённица, солóдкій, болозѣ и болозѣй, ўмéрци, здзéрци, збéрци и т. д.?

§ 29. Не бываетъ ли у Васъ случаевъ совершенной потери гласныхъ, не стоящихъ подъ удареніемъ, напр., гласныхъ а, о, ѳ и др. въ срединѣ такихъ словъ и сочетаній, какъ: гет'кое, ня'ткажи́, пох'ва́ла, к'роль, жа́в'ронокъ, ня'тдае́шь, мойго́, твойго́, свойго́, мойму́, твойму́, свойму́, или даже мого, твого, свого, мому? Не скажутъ ли тва вм. твоя, сва вм. своя (ср. свавбля)?

§ 30. Не отпадаетъ ли безударный гласный въ началѣ и въ концѣ нѣкоторыхъ словъ: гонёкъ (огонекъ), горо́дзѣ (огородѣ), черо́тъ (очеротъ), етъ тобѣ (это тобѣ), за'дно (за одно), за'бо́локи?

§ 31. Не бываетъ ли случаевъ приставки гласныхъ: Ода́рочка (Дарья), ораллі́, оўто́рокъ, или ўауто́рокъ (имен. п.), алге́шь, апаслѣ́днему, альняны́й, оржаны́ми, иржа́ць, иржа́, ирва́ць, ильва́, игру́ши, исту́жки, иску́сный (вкусный), идзѣ́ (гдѣ)? Во всѣхъ подобныхъ случаяхъ можетъ быть слышится й, а не и? Вмѣсто издѣ́ нельзя ли слышать: адзѣ́, агдзѣ́, игдзѣ́?

§ 32. Не слышится ли въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ а, у вмѣсто я, ю? Не говорятъ ли: таа, добраа, знаа, сказуа (=знаетъ, сказываетъ), добруу, своу, туу, зна́у, быва́уць, шлеў (шлею) и т. п.?

Согласные.

§ 33. Согласный в, когда ему приходится стоять передъ согласнымъ, не произносится ли у Васъ какъ ў (краткое у), или даже какъ настоящее у?

1. Не скажутъ ли у Васъ: ўнукъ, ўдова́, ўлѣзъ ў мѣхъ, ўсихъ, царёўны, ўю (=вью), ўже? Появленіе у или ў вмѣсто в можетъ быть зависитъ отъ того, стоитъ ли в послѣ гласнаго, или же въ началѣ слова: унукъ, но—за ўну́комъ, улѣзъ у мѣхъ, но—ня ўлѣзли ў мѣхъ?



2. Вмѣсто такого ў изъ **в** можетъ быть скажутъ даже **ўв**: ўвесь, ўв обхваци, ўвознаў, ўвыйшоў, ўвотри́, ўв огонь и т. д.?

3. Не произносятъ ли иногда **в** и передъ гласнымъ какъ **ў**: дўоръ, голоўа́, ўо́дка, ўо́ля?

4. На мѣстѣ сочетаній **ов** — **ев** не слышится ли иногда **у**: крусуалася (красовалася), нацуа́ла (ночевала), діуа́лась (дивовалась), цалуа́ла? Также не слышится ли **у** и на мѣстѣ **ву**: дзѣ́ушка? На мѣстѣ **ва**: хула́ вм. хвала?

§ 34. На мѣстѣ **л** твердаго, стоящаго послѣ гласнаго, у Васъ тоже слышится **ў** или **в** въ такихъ, напр., словахъ, какъ даў, быў, доўжина́, моўча́ць (молчать), по́ўный, човенъ (чолнъ)? Но какъ у Васъ говорятъ: горэ́лка или горэ́ўка; кобылъ, колъ, столъ, полъ, весёлъ, голъ или иначе какъ-нибудь?

Значитъ, слогъ **ол** обыкновенно произносится, какъ **оў**. Но прислушайтесь внимательнѣе: не скажутъ ли вмѣсто этого **оў** (не подъ удареніемъ) **уў**: муўча́ць, обмууля́ць (обмовляць — обговаривать)?

А можетъ быть въ Вашей мѣстности такое **л** совершенно не переходитъ въ **ў**? Въ случаѣ, если этотъ переходъ у Васъ обыченъ, то къ чему ближе такое **ў**: къ настоящему **у** или къ **в** (пошоў или пошо́въ вм. пошолъ)?

§ 35. Какъ у Васъ произносятъ слѣдующія слова: царь или царъ, заря́ или зара́, рѣка́ или рэка́ (или рака́), говорю́ или говору́, сцерёгъ или сцеро́гъ и т. п. Если во всѣхъ приведенныхъ и имъ подобныхъ случаяхъ **р** произносится мягко, то не скажутъ ли также: дряць вм. драць, рядъ (=я доволенъ) вм. радъ, грянúца, старя́цца, са́харь, топорёмъ вм. топоромъ и т. п.? Приведите побольше примѣровъ.

§ 36. Звуки **б, п, в, м** въ соединеніи съ **ь** дѣйствительно ли произносятся мягко, т.-е. говорятъ ли: бью, пью, вью, семьями, или же скажутъ: бъю, пъю, ўю, семъями? Равнымъ образомъ —

говорятъ ли голубь или голубъ сыпь или сыпъ, розя́вь или розя́ў, семь или семъ и т. д.?

Какъ у Васъ говорятъ: пяць или пъяць, мясо или мъясо, памяць или памъяць, ўремя или ўремъя, завязъ или завъязъ? Можетъ быть приведенныя слова произносятся какъ-нибудь иначе? Нѣтъ ли еще подобныхъ случаевъ?

§ 37. Звукъ **г** у Васъ обыкновенно, конечно, не такой, какъ въ польскихъ словахъ ганокъ (ganek), гузикъ (guzik) или даже въ народныхъ словахъ розга и мозгъ; **г** у Васъ произносится такъ, какъ въ книжныхъ словахъ Господь, Богъ, т.-е. какъ h, а не g. Нѣтъ ли у Васъ въ народной рѣчи такихъ словъ, гдѣ бы слышалось **г** = g, какъ, напр., въ словѣ гвалтъ? Дѣйствительно ли въ розга и мозгъ слышится этотъ звукъ g? Можетъ быть въ нихъ скорѣе **к**? Не найдете ли еще подобныхъ примѣровъ?

§ 38. Почти повсюду въ Бѣлоруссіи на мѣстѣ **д** и **т** мягкихъ, т.-е. такихъ, за которыми стоятъ **ь**, е, ё, **и**, я, ю, **ѣ**, слышится звукъ **д͡з**, произносимое совершенно слитно и мягко, аналогично **ц** мягкому, которое въ свою очередь замѣняетъ общерусское **т** мягкое; такимъ образомъ говорятъ: пицъ, **дзѣ́ци**, **це́мя**, **ци́хо**, **бу́дзецъ**, **дзи́кій**, **дзяви́ца**, **нядзе́ль**, **цѣнь** и т. д. Можетъ быть въ Вашей мѣстности такого произношенія не слышно и въ примѣрахъ, подобныхъ приведеннымъ, слышится **д** и **т** мягкое? Или можетъ быть слышится только одинъ изъ нихъ, т.-е. при дз мягкомъ **т** мягкое, или при **д** мягкомъ **ц** мягкое? Какъ у Васъ говорятъ **двѣ** или **дзьвѣ**, **двери** или **дзьве́ри** и т. п.? Какъ у Васъ произносятъ слово «дьяконъ»?

Обратите вниманіе еще на то, не растягивается ли въ произношеніи такое **ц** изъ **т** мягкаго, т.-е. не слышится ли послѣ такого **ц** еще звукъ **с**: ходзи́ц͡сь и т. п.?

А быть можетъ такіе **д͡з** и **ц** мягкіе приближаются къ **д͡ж** и **ч** мягкимъ? Не произносятъ ли, напр., **д͡зѣ́ци** близко къ **д͡жѣ́чи**,

ходзи́ць близко къ **ходжичь**? А можетъ быть вмѣсто **ц** мягкаго слышно **ч**, а **дз** удерживается?

§ 39. Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ въ книжной рѣчи согласный долженъ стоять передъ **ъ**, за которымъ слѣдуетъ гласный, какъ весе**лье**, сча**стье**, И**лья́**, бо**жье** и т. д., въ бѣлорусскомъ нарѣчіи согласный обыкновенно усиливается, т. е. говорятъ: весé**лле**, свá**цця**, И**лля́**, бó**жже** и т. д. Внимательнѣе присмотритесь къ подобнымъ примѣрамъ и отвѣтьте на слѣдующіе вопросы:

1. Возможно ли слитіе удвоеннаго согласнаго въ тѣхъ случаяхъ, когда ему приходится стоять передъ удареніемъ, т.-е. скажутъ ли у Васъ также Иля́ вм. Илля́, судзя́ вм. судзьдзя́ и под.?

2. Удваиваются ли **б**, **п**, **м**, **в**, **ф**, т.-е. скажутъ ли: ры́**бб**я, вы́**пп**ю, Дзе**мм**я́на, соў**в**ю́ (совью), ку**фф**ё (бочки) и т. п. или говорятъ какъ-нибудь иначе?

3. Удваивается ли **р**; возможны ли формы: пé**рр**я или пé**рр**а, звѣ**рр**ё, Ягó**рр**я, и т. п.?

4. При удвоеніи **дз** и **ц** мягкихъ изъ **д** и **т** дѣйствительно ли слышится **дздз** и **цц** (судздзя́, свáцця) или же **ддз**, **тц** (суддзя́, свá**тц**я)? А можетъ быть слышится еще какое-либо особое соединеніе?

5. Первый изъ удвоенныхъ согласныхъ бываетъ ли мягокъ или довольно твердъ: И**ль**ля или И**лъ**ля́, сó**ль**лю или сó**лъ**лю? Бываютъ ли мягкими **б**, **п**, **в**, **ф**, **м** при такихъ же условіяхъ?

§ 40. Какъ у Васъ скажутъ: прохо**ж**у́ся или прохо**дж**у́ся, ра**ж**áць или ра**дж**áць, ви́**ж**у или ви́**дж**у? Заѣ**ждж**áць или заѣ**жж**áць, дó**ждж**икъ или дó**жж**икъ, до**ждж**á или до**жж**á (къ именит. пад. до**щ**ь?), во**ж**áлися или во**дж**áлися или даже во**ждж**алися, ви**ждж**áць или ви**жж**áць? Можетъ быть въ подобныхъ случаяхъ вмѣсто **ж** слышатся какіе-либо особые звуки? Говорятъ ли у Васъ вмѣсто «визжать» ви**щ**áць, ви**щ**у и т. д., существ. виск**ъ**?

Не говорятъ ли у Васъ также уроджа́й, меджа́, чуджі́й и под.?

У Васъ конечно говорятъ свѣ́чка, отвѣча́ць, ро́бячи и т. п. Скажутъ ли также о́бчаство, освѣча́ць и др. слова́ съ **ч** въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ у насъ въ книжной рѣчи теперь **щ**?

Съ другой стороны, нельзя ли слышать у Васъ въ народѣ такихъ словъ, какъ: отвѣщая, отвѣщаць, отвѣщавъ? Говорятъ ли также отвѣсциць?

Не скажутъ ли поляту или полятю вм. полечу, родю вм. роджу—рожу?

§ 41. Послѣ шипящихъ согласныхъ **ж**, **ч**, **ш**, **щ** у Васъ слышатся **а**, **ы**, **у**, или же **я**, **и**, **ю**, т.-е. какъ скажутъ: одзе́жа или одзе́жя, шыць или шиць, чыстый или чистый, чо́рный или чѐрный, проща́й или прощя́й, щу́ка или щю́ка?

Такъ же, вѣроятно, произносится у Васъ и **ц** (не изъ **т** мягкаго); какъ у Васъ говорятъ: оуца́ или оуця́, цэна́ или цѣна́, цы́фра или ци́фра, ойце́ць или ойце́цъ, купе́ць или купе́цъ?

§ 42. Какъ произносятъ у Васъ **щ**: какъ **шч** или какъ-нибудь иначе, напр., какъ **шш**, **сш**, или **шц**? Какъ скажутъ «прощай»: прошча́й, прошша́й или просша́й, можетъ быть прошца́й? Также какъ произнесутъ слово «щупа́къ—щу́ка»: шчупа́къ, шшупа́къ, сшупа́къ или еще какъ-нибудь иначе?

§ 43. Какъ у Васъ говорятъ: бу́дка или бу́тка, дзѣдъ или дзѣтъ, обцѣса́ць или опцѣса́ць, бобъ или бопъ, ла́ўка или ла́фка, жиў или жифъ, лёгкій или лёхкій богъ или бохъ, лю́дзкій или лю́цкій згладзь или зглаць, лѣ́зци или лѣ́сци, лѣзь или лѣсь, ражство́, рашство́ или расство—расьство (рождество), рѣжь или рѣшь, дожджъ или дощъ?

Какъ у Васъ скажутъ: свѣтъ или звѣтъ, смотрю́ или змотрю́ (-у), свида́нья или звида́нья (-а́ння), сма́га или зма́га, сми́рный или зми́рный, съ кро́ўю или зъ кро́ўю, съ лѣ́сомъ или зъ

лѣсомъ, съ рука́ми или зъ рука́ми, съ вѣникомъ или зь вѣникомъ, съ мякиной или зъ мякиной? Быть можетъ предлогъ **съ** всегда имѣетъ видъ зъ, даже передъ **к**, **п**, **т**, **х**, **ц**, **ф**?

Какъ у Васъ скажутъ **отъ** мене́ или **одъ** мене́, **отъ** рѣ́чки или **одъ** рѣ́чки, **отъ** лу́га или **одъ** луга; **от**ки́нь или **од**ки́нь, **ото**гна́ли или **одо**гна́ли, **от**пра́ўлю или **од**пра́ўлю и т. д.

Какъ у Васъ скажутъ: съ жида́ми или жъ жида́ми, съ ша́пки или шъ ша́пки, съ чо́рнымъ или шъ чо́рнымъ?

Равнымъ обра́зомъ, какъ говорятъ: нау́чишься или нау́чисься, до**чц**ѣ́ или до**цц**ѣ́, фля́**жц**ѣ или фля́**сц**ѣ (пля**сц**ы)? Можетъ быть у Васъ можно слышать и нѣсколько иное произношеніе, напр., вм. бойшься — бай**сьц**я вм. заду́маешься — заду́мые**сьц**я? Не скажутъ ли также ры**сьц**ю (вм. рысью), вмѣсто воло́сья — вало́**сьт**я, вм. ссешь — **сьт**ешь?

Какъ у Васъ говорятъ: ѣ**шч**а (кушайте) или ѣ**сьц**я? пу**сьц**и или пу**сьс**и (пусти)?

Какъ говорятъ у Васъ: могиле́ўс**ьк**ій или могилевскій, же́н**ь**с**ьк**ій или женскій, зъѣ**сьц**ь или зъѣсць, **ць**вѣтъ или цвѣтъ, **зь**вѣзда или звѣзда и т. д.? У Васъ, конечно, говорятъ: съ кимъ, гни, лёхкій, санки, а не съ кимъ, г**ь**ни, лёх**ь**кій, сан**ь**ки и т. п.?

Обозначая буквою **ъ** твердость согласнаго, а **ь** мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: зе**мъ**лю, сере**бъ**ряная, ще**пъ**ки или зе**мь**лю, сере**бь**ряная, ще**пь**ки?

§ 44. У Васъ говорятъ конечно: **х**то́, ни**х**то́ вм. кто, никто́, мя́**х**кій вм. мя́**г**кій, а можетъ быть слышится и мя́**к**кій?

Точно также говорятъ **шт**о вм. что, ни**шт**о́ вм. ничто? Не слышно ли **ст**о, **шш**о, **щ**о или что-нибудь иное?

У Васъ конечно скажутъ: про́си**тц**а или про́си**цц**а вм. про́сится, зва́**тц**а или зва́**цц**а вм. зва́ться и т. д.?

Вмѣсто помо́**щ**никъ конечно скажутъ помо́**ш**никъ или помо**ч**никъ, вм. по́**тч**евать скажутъ по́**шт**овацъ (конечно если не говорятъ: частова́ць), моло́**ш**ный, ску́**ш**ный, вм. **пч**о́лы упо-

требляется пщо́лы? Вмѣсто шмель говорятъ **чмель** или **щаме́ль**?

Вмѣсто горшки не говорятъ ли у Васъ горчки́? Нѣтъ ли другихъ подобныхъ случаевъ появленія **ч** на мѣстѣ ожидаемаго **ш**? Напр., не скажутъ ли сма́шный вм. сма́чный?

Не слышится ли иногда **ч** на мѣстѣ **щ**: за**ч**и**ч**у́ вм. защищу?

§ 45. Въ предлогѣ **къ** (гдѣ онъ есть) не замѣчается ли, что онъ переходитъ въ **х** передъ **п**, **т**, **к**, **ч**, **ц**, или же въ **г** (= g) передъ **б**, **д**, **г**, **ж**, з? Какъ у Васъ говорятъ: къ пло́ту или **хъ** пло́ту, къ коню́ или **хъ** коню́, къ цяплу́ или **хъ** цяплу́; къ дзе́реву или **гъ** (g) дзе́реву, къ горѣ́ или **гъ** (g) горѣ́, къ желѣ́зу или **гъ** (g) желѣ́зу? А можетъ быть въ этихъ случаяхъ слышится не g, а h?

§ 46. Послѣ **г**, **к**, **х** можно ли слышать у Васъ **ы**: до́у**гы**й, лёг**кы**й, су**хы́**й, му́**хы**, быч**кы́**, но́**гы** и т. п., или въ подобныхъ случаяхъ слышится **и**: до́угій, лёгкій, сухій, му́хи, бычки́, но́ги?

Если у Васъ говорятъ аднэй, сырэй, худэй (род. п. жен. р. и именит. п. един. ч. муж. р.), то скажутъ ли также «у другэ́й такэ́й жо́нки» или «у другей такей жо́нки»?

Какъ у Васъ говорятъ: дузѣ́, дзѣ́у**ц**ѣ, стрѣ́**с**ѣ, ў поро́зѣ, ў вы́ро**ц**ѣ, ў у́сѣ и т. п., или дугѣ́, дзѣ́укѣ, стрѣ́хѣ, поро́гѣ, вы́рокѣ, у́хѣ? Скажутъ ли также: о Бо́зѣ, ў человѣ́цѣ, на ду́сѣ?

Какъ говорятъ: ру**цѣ́** или рут**цѣ́** — руц**цѣ́**, ра**цѣ́** или рѣ́т**цѣ** — рѣ́**ццѣ** (а можетъ быть такая форма къ слову рѣ́**чк**а)? Не скажутъ ли также на су́сѣ вм. су́**ш**ѣ, и наоборотъ ў горо́**ш**ѣ вм. ў горо́**с**ѣ — горо́хѣ?

§ 47. Вмѣсто сочетанія **дн** не говорятъ ли у Васъ **нн**: вяли́ко**нн**ю, о**нн**а́, сяго́**нн**я, ро́**нн**ой, обѣ́**нн**я вм. вяли́кодню, одна́, сяго́дня, ро́дной, обѣ́дня?

Не скажутъ ли также вмѣсто **бм** — **мм**: о**мм**а́нъ вмѣсто обманъ; вмѣсто **вн** — **мн**: да**мн**о́, **мн**укъ?

§ 48. Какъ говорятъ у Васъ: нибдзинъ или нивбдзинъ, осень или **в**осень, озеро или **в**озеро, оба или **в**оба, осударь или **в**осударь (государь), умъ или **в**умъ, улица или **в**улица, уцица или вуцица, ось или **в**ось, павукъ или паукъ, вм. напоять и надѣяться—наповаци, сподзѣвацца; вм. этотъ—етый—**г**етый—**г**этый—естый или какъ-нибудь иначе, вм. улонька—**г**улонька, вм. ужъ (веревка)—**г**ужъ и вм. ужъ (змѣй)—**в**ужъ, вм. Елена—**Г**алена? А, быть можетъ, вм. приставного **в** передъ нѣкоторыми гласными слышится ў: ўавёсъ, ўоўцы, ўучиць?

Можно ли слышать у Васъ такое выраженіе: «сеге́ночи неўлежно» (въ эту ночь не спится)?

Скажутъ ли у Васъ: не **н**яла (не брала), ў ёмъ (въ немъ), на ёй, за ёю, юлочка (улица), ялая (алая), вжей (уже), да ягонь (да огонь)?

§ 49. Согласные **д** и **т**, конечно, выпадаютъ въ сочетаніяхъ **здн**, **стн**, **стл**, т.-е. у Васъ говорятъ: позно, жалосный, слаци посцель? Скажутъ ли у Васъ также: раство, а также раштво вм. рождество, ксцины вм. крестины, катца вм. кажется, ка (или кацъ) вм. кажа, бослави вм. благослови, нисетва вм. нищенство, няо или няго вм. няўжо (неужели), ча вм. чаго, муляў вм. моўляў (говорилъ), батца вм. бачится (кажется), знатца вм. значится (слѣдуетъ), каець вм. кажець?

§ 50. Говорятъ ли у Васъ: лядзѣць вм. глядзѣць, лядзи вм. глядзи, осподаръ вм. господаръ, пиро вм. пирогъ, озми вм. возми, азяў (взялъ), злинуць вм. взлинуть?

Употребляется ли у Васъ также злось, шесь, чесь, ѣсь, дась, прясь, милось вмѣсто злосць, шесць, чесць, ѣсць, дасць, прясць, милосць и т. п.? Не скажутъ ли въ род. пад. милысьси, вм. милосци?

Не говорятъ ли у Васъ дзѣ вм. гдзѣ, чацьверъ—чацьверга вм. чацьвергъ?

Не скажутъ ли у Васъ: п**и** вм. пій (пей), кон**и** вм. коній (коней), добры вм. добрый, син**и** вм. синій?

§ 51. Не смѣшиваютъ ли у Васъ **ч** и **ц**? Не говорятъ ли: **ча́**рства, **че́**рковь, жани́т**ч**а и наоборотъ: вѣ́**ц**ный, ни**цо́**го, ма́**ц**ыха, **це́**резъ? Если смѣшиваются эти звуки, то во всѣхъ ли случаяхъ замѣчается это смѣшеніе? Въ Вашей мѣстности можетъ быть только знаютъ **ц** вм. **ч**, но не наоборотъ? А можетъ быть **ч** и **ц** настолько близки въ произношеніи, что ихъ трудно различить? Кстати, повсюду ли можно слышать: **цотъ**-не́**цотъ**, **цуръ**?

Вмѣсто **щ** быть можетъ слышится въ тѣхъ же мѣстностяхъ **шц**: я**шцо́**, пра**шца́**лись?

§ 52. Не смѣшиваютъ ли у Васъ **ж** и **з**: коло́дзя**ж**у, **за́**лко, **залѣ́**знымъ, р**з**уць и т. п.?

Вмѣсто **ш** не произносятъ ли **с**: вм. шапка—сапка, вм. шипѣць—**сыпѣ́**ць? И наоборотъ—не скажутъ ли пѣ**ш**ня вм. пѣ́сня, **шѣ́**рый вм. сѣрый, до́**ш**ка вм. доска и т. п.?

Нѣтъ ли произношенія **с** и **з** мягкихъ сходно (но не тожественно) съ **ш** и **ж** мягкими?

Слѣдуетъ отмѣчать лишь такіе случаи, которые могутъ считаться общенародными, а не принадлежностью рѣчи отдѣльныхъ лицъ.

§ 53. Звукъ **с** не протягивается ли у Васъ въ произношеніи особенно въ началѣ словъ, а также между гласными? Не скажутъ ли **с͡с**а́ло вм. са́ло, **с͡с**яло́ вм. село́ и под.?

§ 54. Нѣтъ ли случаевъ появленія **х** на мѣстѣ **с** и наоборотъ? Не говорятъ ли: ужа**х**ну́цца вм. ужаснуться?

§ 55. Не смѣшивается ли у Васъ **ц** и **с**: **ц**вѣтъ и **с**вѣтъ, т.-е. не говорятъ ли: **с**виси́ вм. цвисци (рядомъ съ квясци́), и наоборотъ: па**ц**вяци́ вм. посвѣти и т. п.? Нѣтъ ли другихъ подобныхъ словъ? Не скажутъ ли вм. царъ (=царь) **с**аръ, вм. цана́ (=цѣна) **с**ана́?

Не говорятъ ли: ск**р**озь и ск**в**озь, или употребляется изъ этихъ словъ только одно какое-нибудь?

Не говорятъ ли вмѣсто **св**обода—**сл**обода?

Не скажутъ ли вмѣсто **вк**у́сный — **ск**у́сный?

Не скажутъ ли вмѣсто **уничт**о́жить — **знист**о́жицъ; вм. за**н**уздáть — за**м**уздáць; вм. возь**ми** — возь**ни**́; вм. ужа**с**áться — ўжа**х**áтца; вм. **с**моктáць (сосать) — **ц**моктáць?

Приведите побольше примѣровъ подобнаго рода.

§ 56. На мѣстѣ **ф** и **ѳ** какіе звуки у Васъ слышатся? Какъ произносятъ имена: **Ф**илиппъ, Іоси**ф**ъ, **Ф**лоръ, Аѳанасій, **Ѳ**екла, **Ѳ**ома, **Ѳ**еодоръ; **ф**унтъ, карто**ф**ель? Нѣтъ ли какой-либо особенности въ произношеніи словъ «хвалá», «ухвачу́»? Не скажутъ ли **ф**алá, у**ф**ачу́? Нельзя ли наблюдать обратнаго явленія: появленія **хв** на мѣстѣ **х**: охвóта вм. охóта и т. п.?

§ 57. Какъ произносятся у Васъ слѣдующія слова (если конечно они употребляются: горшóкъ, ночлéгъ, вѣ́чный, хрáбрый, курга́нъ, я́воръ, вьюнъ, мастери́ть, монасты́рь, медвѣ́дь, берлóга, снимáть, родня́, бурья́нъ, бóрзо (въ смыслѣ «скоро»), бóрзый, гу́сли, тяжóлъ, тесóвый, уничтóжить, тарéлка, ры́царь, серéбряные, карчóмцѣ, дрóбный, раздувáць, скры́почка, цвѣтъ, цвѣтóчекъ, цвѣтки́, звѣ́зды, сóлнце, сѣ́рый, хрустáль, сáбля, архіерéй, Варвáра, Николáй, Ники́та, свящéнникъ?

Прислушайтесь внимательнѣе къ каждому звуку въ отмѣченныхъ словахъ и запишите обстоятельнѣе.

§ 58. Не говорятъ ли у Васъ пá**л**цы, видэ́**л**цы, си́**л**но, довó**л**ный, мá**л**цы, стра**л**цы́ и т. п. съ твердымъ **л**?

Не скажутъ ли также: дъя́волъ, дзяд**ы**́ще, стóларъ, хлэснéць, си́н**а**му, жани́дба, с**ы**́зый, сэрдэ́нко, умэ́ршихъ, парлóвый? Нѣтъ ли еще подобныхъ случаевъ?

Не говорятъ ли у Васъ вм. **ся**—**са**, **сэ**, **со**: купáу**са**, падáуса, біу́са, наѣ́уса, наѣ́лисэ, наѣ́лосо? Не укажете ли точнѣе, когда употребляется **са**, когда **со** и когда **сэ**?

§ 59. Не говорятъ ли у Васъ: по́льны(й) (полный), во́йсько, же́ньскі(й) или женськi(й), стака́ньчикъ, сцидзе́ны(й) и сцюдзе́ны(й) (вм. студеный), вышиня́, доўжиня́, ширыня́? Нельзя ли слышать также такого произношенія: кане́шня (=конечно), нюжда (=нужда)?

§ 60. Какъ у Васъ говорятъ: хозя́инъ или ходзя́инъ, хозя́йка или ходзя́йка, хрестъ или крестъ, хрисци́цца или кресци́цца, хлопоты или клопоты, корогодъ или хороводъ?

§ 61. Нѣтъ ли случаевъ появленія й на мѣстѣ н? Не скажутъ ли: по́чейка вм. но́ченька, бу́сейко вм. бу́сенько (а́истикъ)? Не бываетъ ли тоже й вм. л: конопей, покуй (вм. конопель, покуль—покуда), бра́цийки при бра́цилки?

Не бываетъ ли й на мѣстѣ в: на йся́кіе вм. всякіе?

Не появляется ли й на мѣстѣ дь и ть: ойца́ вм. отьца, молойца́ вм. молодьца?

Понятно, что здѣсь не могли быть предусмотрѣны всѣ измѣненія гласныхъ и согласныхъ. Поэтому, если Вы услышите такое произношеніе гласнаго или согласнаго, о которомъ ничего не говоритъ программа, все-таки отмѣтьте его. Также не ограничивайтесь приведенными здѣсь примѣрами, а постарайтесь представить ихъ какъ можно больше.

Удареніе.

§ 62. Удареніемъ называется усиленіе голоса; напр., въ словѣ «человѣкъ» мы громче всего произносимъ **вѣкъ** и говоримъ, что на немъ удареніе. Мы будемъ обозначать удареніе такъ, какъ оно обозначается въ церковныхъ книгахъ, т.-е. знакомъ ′, напр., роби́ць, робо́та, за́роботки и т. д. Подобнымъ образомъ мы

обозначали удареніе уже и прежде неоднократно. Во многихъ мѣстахъ Бѣлоруссіи удареніе стоитъ не на томъ мѣстѣ, какъ въ общеупотребительномъ языкѣ, напр., вм. говори́шь употребляется гово́ришь, вм. спина́ — спи́на и т. п. Постарайтесь найти побольше такихъ отступающихъ словъ въ Вашей мѣстности. Просмотрите прилагаемый списокъ словъ и отмѣтьте, на тѣхъ ли слогахъ у Васъ стоятъ ударенія, что и здѣсь; при чемъ при именахъ существительныхъ приведите еще съ удареніемъ родит. падежъ единств. числа, именит., а также родит. падежъ множеств. числа, а у словъ жен. р. на **-а** еще винит. п. един. числа. Въ прилагательныхъ—женскій и средній родъ и именит. падежъ множ. числа. При глаголахъ 1 и 2 л. единств. числа, повелительное наклоненіе, а также формы на **-лъ** въ муж., женск. и средн. р.

а́бо (или)
а́бы (только бы)
а́льбо (или)
аржа́ны(й)
баби́зна
ба́бухна
багно́
ба́лванъ
ба́ловаць
ба́ловникъ
ба́цька, бацьки́, бацько́ў
ба́цькоўщина
бая́рье
безпро́спу
бе́регъ, на бе́резѣ, береги́
бли́жѣй
ближѐцъ
блискави́ца и блыскави́ца
богаты́рь
богъ—боги́
бо́ндариха
бо́ренне
борода́, бороду́, бо́роды
бо́ўдзила и боўдзи́ла
бра́танне
бра́тацца
бра́товая
братъ—браты́—брато́ў
бу́да
велико́дні(й)
вепе́ръ (кабанъ) — вопе́ръ
верба́—ве́рбу, ве́рбина
ве́реме
ве́зци
ве́сци
вода́—воду́
вето́хъ—ветха́ и ветоха́
вза́ччю (за глаза) или ўзо́ччу
водзя́никъ (нечистый духъ, водяной)

воу́къ — во́ука — воу́кі
во́уча (воу́чане̋)
во́йски (войска́)
воро́ты
всты́дзиць
вудовъе̋, ву́да
вчо́ра, ўчо́рыхъ
въ дру́гое не попадайся
въ жалю́
вымо́ва—вы́моўка
высты́глый (выстывшій)
вы́рокъ
ве́драми
выня́ць
вѣха́
гвоздики́, гвоздико́въ (гвоздика)
глы́каць (глотать)
глы́бѣй (глубже)
голова́—голову́—го́ловы
говорю́—говоришь—говорíць
го́лосно (громко)
голо́сносць (молва)
голосы́—голосо́въ (вѣсти)
голо́та (нищета)
гора́—гору́
го́родъ—городы́
горло́вы(й)
го́рячо
госпо́да
грецко́вище
гро́ши (деньги)
грошъ — гро́ша — гроши́ (½ коп.)
грызо́та

гряда́—гряду́
гу́ба
дале́ко
дзе́шевы(й)
до́беръ и добе̋ръ
до́лото
дорого́вь (дороговизна)
досто́ивацьца (добиваться)
дочка́
дочу́хна
до́шка
дру́карь
друкова́ны(й)
дума́ (напр., городска́я)
духъ — духи́ (во всѣхъ значеніяхъ)
душа́ — душу́
дзѣды — дзѣдо́у
дзяци́ (дѣти), дзѣцямъ, дзятки́, дзятка́ми
евангéліе
елбвецъ (можевельникъ)
же́ребе (жеребенокъ) — жеребя́
живи́на, живины́ (убитое животное)
жовци́зна
жо́рновы(й)
жо́рны
за́бавно
за́водъ (одинаковое ли удареніе при разныхъ значеніяхъ этого слова?)
за́гвоздка
за́годзя

за́дарма́ (напрасно)
закладка
за́конъ
за́куска
запа́хъ
запу́сты
заслу́говаць—заслугу́ю (заслуживать)
за́сѣўка
за́ходъ сонца
захо́дъ (заботливость)
захо́ця и захоця́ (угодно)
за́цирка
за́цишно
за́цишный
заще́лиць
заще́лка
заще́мленны(й)
зво́нница (звоница)
зе́мны(й)
зима́ — зиму́
зло́сникъ
Зми́тро (Дмитрій), Змитро́къ
змогци́
змѣнсны(й)
зъ вечо́ра (нарѣчіе: съ вечера)
игри́ще
и́кается
и́ковка
ймя́ — и́ме, име́ни
и́нны(й)
ке́лишекъ (рюмка)
коўза́ць
ко́рга
коре́цъ, корца́
коршу́нъ
конь — ко́ней — на ко́няхъ
коса́ — косу́
кла́дбище
кре́мень — кре́мня
кроў — крыви́ — ў кро́ви
кури́ца
лата́ць
лата́ны(й)
леге́нькі(й)
лѣсъ — лѣ́сы
лѣта — лѣта́ и лѣ́ты
лю́цкі(й) (людской) или люцкі́(й)
мала́я, мало́й (дѣвочка)
мало́е, мало́го (дитя)
много́
молодзе́нькі(й)
молодзе́цъ
мо́локи
мо́лоння
мо́лотъ, молота́ми
мо́рква и морко́ва
мо́ркоўка и морко́ўка
мо́тыль (собраніе множества бабочекъ)
мѣ́дзяны(й)
мѣ́зинецъ, мѣ́зины(й) (крайній, напр., палецъ)
мя́ккі(й) или мяккі́(й) (мягкій)
найвыбо́рны(й)
на́йманны(й)
накры́шенны(й) (накрошенъ)
налегци́

напе́редъ, ў пёродъ
напо́томъ
напри́кладъ
на́родъ
настра́шиць
на́ўченны(й)
недостато́чны(й)
не́пріяцель
не́сци
ни до чо́го, пичо́го, нико́го, нико́му
иза́што, низаво́што
нинѣ́йші(й)
нога́, ногу́
ночь, ў но́чи, ў но́ччу, ў ноччу́
оба́два — обѣ́дзвѣ
обка́товаць
о́болоки
обра́зъ, образы́, образо́ў
о́бщина,
обыча́й
обу́хомъ
одзина́нцаць
оке́нница
око́нце
орахи́
отто́гды
паго́рокъ
панъ — пана́
па́садка
пе́кци
пе́рци
печь — ў пе́чи
пле́менисты(й)
плѣ́сневиць
пи́це
по́куцьце
посудзи́на
посѣ́кци
пота́нѣй
пота́нѣць
по́тымъ — по́томъ
прави́ца
прида́рилось
при́дача
при́даное
приле́гци
прилуча́й
при́межъ
при́ смерци лежиць
прово́дзины
прутъ — прута́
пу́га — пуговъё
пьяни́ца
пы́ха и пыха́
пятко́вы(й)
пя́цьдзесятъ
работа́ць
ракъ, рака́, раки́, рако́ў
роска́зни
ре́ўци и роўци́
роса́, ро́су и росу́
рука́ — руку́
руча́й
ры́бина (увеличит. и единичн.)
рѣка́ — рѣ́ку
само́го
сахо́рны(й) (= сахарный)
свѣ́тло

сиви́зна
си́виць, си́вію
скра́ и искра́
сле́гци
сли́ня (слюна́)
слобо́да (свобода)
сма́лиць (обжигать)
смола́—смолу́
смѣ́шны(й), смѣ́шно
соко́лъ
со́пци
со́ромъ
соха́—соху́
со́сна
сре́бро
стары́(й), -а́я, -о́я, -ы́я
сторо́жа
сторона́—сторону́
стра́шиць
стрѣха
стѣна́—стѣну́
судъ—су́ды—судо́ў
сха́пнуць
сы́роводка
сыръ—сы́ра—сы́ры
сѣрко́
сѣрничо́къ (спичка)
творо́гъ
тоўсты́(й)
ту́русы
тэста́ментъ

у́вечоръ
уга́ль—угля́
уво́ччу (въ глазахъ)
улаго́дзиць
уме́рци
умы́сля (нарочно)
уце́кци
хва́ла и хвала́
холо́дно
хо́паци
хри́битъ (хребетъ)
худо́ (несчастье)
це́ле, но целя́
цесць—це́сця (или цьсьця́—цця́)
цёмно
це́рци
цыцка́, мн. ч. цы́цки, -о́къ
цѣна́—цѣну́
шало́вливы(й)
ше́сьдзесятъ
широ́ко
ячме́нь—ячме́ня
язы́комъ, язы́ки и языки́ (различіе въ значеніи)
зо́ сну, на́ небѣ, на́ небесехъ
на воду́, на гору́, на землю́
наполне́ны(й), выбра́ны(й), поставле́ны(й), ловя́чі(й)
ото́тнешь, были́, было́, ўзяли́, начали́

Не замѣтите ли Вы и другихъ кикихъ-либо словъ, въ которыхъ удареніе не тамъ, гдѣ оно стоитъ въ общераспространенномъ языкѣ?

§ 63. У Васъ говорятъ медленно или быстро; не слышно ли рѣчи на распѣвъ, съ протяженіемъ нѣкоторыхъ слоговъ или словъ? Можетъ быть говорятъ очень рѣзко, точно отчеканивая каждое слово? Какъ выражаютъ свою рѣчь, когда находятся подъ вліяніемъ какого-либо сильнаго чувства: гнѣва, страха, изумленія и под.? Въ такихъ случаяхъ рѣчь не отличается ли протяжностью, вслѣдствіе чего гласные какъ бы удваиваются? Не скажутъ ли: А Божуу́тухна! А Боо́йжа мой! Ду́урухна! Ну ходии́! (= ну иди же) и под. ?

Не замѣчается ли различія въ произношеніи стариковъ и молодыхъ? Нѣтъ ли разницы въ произношеніи нѣкоторыхъ звуковъ женщинами?

Суффиксы словъ.

§ 64. Приведите по нѣскольку словъ, подобныхъ нижеслѣдующимъ, имѣющихъ окончанія:

-ва и **-оў**: свякро́ва—свякро́ў, це́рква — це́ркоў.
-алъ: ка́валъ.
-онъ: га́монъ.
-ло: дури́ло.
-ча: ону́ча, голодне́ча, мале́ча.
-тра: мако́тра—макоцёръ.
-утъ: жгутъ, малю́та.
-адзь: че́лядзь.
-у́да: мару́да.
-манъ: дурма́нъ.
-мень: глушме́нь.
-ила: бо́ўздила.
-имъ: ойчи́мъ.
-и́ца: чарни́ца (ягода).
-юкъ: блазню́къ.
-ище: гли́нище, иржы́ще.
-иха: порадзи́ха, ткачы́ха, Миха́лиха.
-ина: дзерави́на, бере́зина.
-о́ха: раскидо́ха.
-ухъ — **-уха**: кожу́хъ, конюхъ, сокоту́ха.
-асъ: выкрута́съ, вы́рвасъ.
-осъ: дзиво́сы.

-ычъ: сло́дычъ.
-акшій: ина́кшій.
-анецъ: брата́нецъ.
-анка: сапежа́нка.
-енька— -янька: доро́женька, недзѣлянька.
-арочекъ: господаро́чекъ, комаро́чекъ.
-астый: двойча́стый.
-и́сценько: колоси́сценько.
-я́ка: шелудзя́ка, морозя́ка.
-я́тка: свекра́тка.
-я́туньки: паня́туньки.
-я́дуньки: челя́дуньки.
-я́зокъ: дробя́зокъ.
-я́хный: баля́хный.
-ейко— -ейка: надво́рейко, браційка.
-ендзѣй: скупендзѣй
-е́рка: шесце́рка.
-ердзя́ка: скупердзя́ка.
-ю́ценько: чисцю́ценько.
-и́зна: бѣли́зна, сыри́зна.
-иця: ма́миця.
-о́та: бѣдно́та.
-о́тка: дзевяро́тка.
-у́ленька: мату́ленька.
-у́лька: бабу́лька.
-уся: ку́муся.
-у́сеньк- — -ю́сеньк-: бабу́синька, новю́сенькій.
-у́рка: печу́рка.
-ухна: Бо́жухна, коро́вухна.
-у́шка: дочу́шка.
-ю́шечка: пелю́шечка,
-тня: бразкотня́.

Не знаете ли еще какихъ-либо словъ съ особенно рѣдкими окончаніями, которыхъ нѣтъ въ нашей книжной рѣчи?

§ 65. Какъ образуется сравнительная степень къ слѣдующимъ прилагательнымъ:

до́брый: не скажутъ ли — лѣпѣй, лѣпшъ, лѣпші(й), лѣпи, лу́ччи, полу́чче, волѣй, валяше́й?

злый: не говорятъ ли — го́рші(й), пу́щѣй?

великій (не говорятъ ли велизный?): не употребляется ли— бо́лѣй, бо́льші(й), по́боли, пры́чи?

ма́лый: не скажутъ ли — ме́ньші(й), ме́нѣй?

скоръ: не бываетъ ли — хучѣй (или хутчѣй)? Есть ли слово хуткій?

мно́гій: не говорятъ ли — ве́лѣй, болѣй?

борздъ: борждже́й или борздзі́й?

Не оканчиваютъ ли сравнительной степени на **-оше**: мякóше, лягóше и т. д.? Со звукомъ **щ**: харóщъ (лучше)?

При превосходной степени прибѣгаютъ ли къ приставкѣ **най-**: найлѣ́пші(й), найгóрші(й) и т. д.?

Вмѣсто **най-** не употребляется ли **на-**: намилѣ́йші(й) и под.?

Нѣтъ ли другихъ способовъ для обозначенія высшаго качества: не скажутъ ли, напр., напропы́шны(й), тонюсенько, бѣлю́сенько и т. п.? Не усиливается ли иногда степень прилагательнаго присоединеніемъ къ нему **ни**, **ня**: ни'каянный = самый окаянный; ой будить вамъ ня плохо = очень плохо?

§ 66. Не встрѣчаются ли въ мѣстоименіяхъ суффиксы:
-еньк-: чагéнька, никогéнько?
-утэньк-: ничегу́тэнько, самютэнькі(й)?
-усеньк-: саміосенькі(й), у́сюсенькі(й)?
-сьцика: у неякогóсьцика пана?

§ 67. Нѣтъ ли глаголовъ, отступающихъ отъ общераспространенной рѣчи въ неопредѣленномъ наклоненіи, въ родѣ:

1) роуци́, сопци́, хропци́, цéрци, пéрци, у́мéрци, волокці́, стри́гци; бѣгць, пекць?

2) колону́ць, макану́ць, хапану́ць, сербану́ць?

3) ѣ́сцьки, пи́цьки, спа́цьки?

4) ѣ́сциньки (-тынки), пи́цеиьки, спа́цеиьки, ѣ́стоньки, пи́тоньки, спа́тоньки, ба́хоньки, лю́леньки?

5) спа́точки, ѣ́сточки, ѣ́сцички?

6) спа́тки, ѣ́стки?

7) ѣ́стухны?

8) танцува́ци, скува́ць, годува́ць, плюва́ць?

Нѣтъ ли глаголовъ, отступающихъ отъ общераспространенной рѣчи въ образованіи настоящаго времени?

Не скажутъ ли у Васъ: пѣць — пѣ́ю, дава́ць — дава́ю, скака́ць — скака́ю, пра́тацъ — пра́таю (убирать хлѣбъ, сѣно и т. п.), блыщѣ́ць — блыщу́?

§ 68. Встрѣчаются ли глаголы, въ родѣ: раски́**дывацъ**, погу́**ливацъ**, расхва́**ливацъ**? Если встрѣчаются, то приведите побольше примѣровъ.

Не употребляются ли вмѣсто подобныхъ глаголовъ образованія на **-овацъ**, **-авацъ**, какъ: спо́ровацъ, выгова́равацъ, вы́гравацъ и под.?

Въ настоящемъ времени отъ такихъ глаголовъ не употребляются ли формы на **-ую**: выгова́рую, обма́ную, оса́джую? А можетъ быть можно встрѣтить и другія образованія, въ родѣ: оса́джіицъ, спра́шіецъ, обма́ныешъ, ѣ́здзіюцъ и под.?

§ 69. Встрѣчаются ли у Васъ нарѣчія, предлоги и союзы со слѣдующими окончаніями:

-ли, **-ль**: коли́, доку́ль, поку́ль, отку́ль, отту́ль?
-ды: когды́, тоды́, тогды́, куды́, туды́, ўсю́ды?
-дыхъ: ўсю́дыхъ, а также ўсю́дахъ?
-ою: кудо́ю, тудо́ю, сюдо́ю?
-ма, **-ми**: лежма́, да́рма—дарма́ и дармо́, ве́льми?
-оў: дамо́ў, дало́ў, дамо́ўки?
-ма, **-мъ**: туды́мъ, тудыма́?
-жда: спре́жда, ми́жда (между)?
-ка, **-ки**: цяпе́река, ту́тока, дарма́шака, та́мыцьки?
-и: го́дзи (довольно)?

Можно ли слышать слѣдующія относящіяся сюда слова: але́шака, узъ (подлѣ): по-узъ ха́ты или ха́ту, ўдоўжъ—ўздо́ўжъ (вдлину); употребляется ли **узъ** одно, безъ **по** и съ какимъ падежомъ оно ставится; какъ произносятъ въ такомъ случаѣ **узъ**: какъ узъ, или ўзъ? Нельзя ли сказать: по-узъ (не говорятъ ли поўзъ или павзъ) рѣку? Употребляются ли выраженія: зроблено **поконецъ** рукъ; сидзицъ **конецъ** стола: **замѣсъ** или **мѣсто** (=вмѣсто) гэтого зрабіў друго́я; живе **край** села; наупро́ци или на́ўпроци (напр., ночи), чи, ци (=ли), хай (=пусть), дакъ или дыкъ) (=такъ), якъ, кабъ, кобъ, коли́сь, куды́сь, кудо́йся, гдзѣсь, отку́лься, коли́сички, хи́ба, чему (=къ чему), нѣ (=нѣтъ), немашъ (= нѣтъ), нима́шака, нима́шацьки, нима́шатки,

нимá, нéльга́, быгдáй, бадáй (=пусть, чтобы), назáўтраго, бáцца (кажется), бы́тцомъ, бы́ттомъ, нибы́тто, мо (можетъ быть), тре (нужно), догоры́ (на спинѣ, кверху), няўзабáви (вскорѣ), ўлёжку, ты́мчасъ (между тѣмъ), стóрчма, соўси́мъ или соўсёмъ, ўлѣ́тку (лѣтомъ), лѣтось (=въ прошломъ году, а въ другихъ мѣстахъ—въ этомъ году), ўзи́мку; няўдогóнъ (быстро), наўздогóнъ (въ погоню)?

Встрѣчаются ли такія нарѣчія, какъ: хорошэ́, дóбрэ и под.?

Нѣтъ ли другихъ подобныхъ рѣдкихъ словъ: нарѣчій, предлоговъ и союзовъ?

Кромѣ предлога **объ** бываетъ ли еще **о**, т.-е. скажутъ ли **о** домѣ, **о** хлѣбѣ и т. п.?

§ 70. Приведите побольше сложныхъ словъ, т.-е. состоящихъ изъ соединенія двухъ или нѣсколькихъ словъ, въ родѣ: трынь-травá, покацигорóшекъ, сорвидýбъ, верболóзъ, лихолѣ́тцце, лиходзѣ́й, бѣлобóкі(й), доўгонóсы(й), суходýшны(й), обáполъ, обѣ́ручь, пустопáшь, паўстрѣ́чь, пóплечь и т. п.

Склоненія.

§ 71. Какъ будетъ род. и винит. падежи ед. ч. къ тáтко и дзя́дзько: татка, дзядзька или татки — татку, дзядзьки — дзядзьку?

Какого рода лóшадзь (если это слово употребляется), гусь, слуга и собака? Не скажутъ ли: съ собáкомъ?

Что употребительнѣе: конóпля или конопéль, óблако или óблакъ, линь или линъ, полы́нь или полы́нъ — пелы́нъ, я́блыко или я́блыкъ?

Скажутъ ли у Васъ: червá поточи́ла, ўся́кій болѣ́зь, гастрýсенька мечъ, своёй мéччу, пáра огнявáя (жаръ)?

Не бываетъ ли случаевъ, чтобы слова средняго рода склонялись какъ слова женскаго рода: ўсю ста́ду, отъ ста́ды, пи́ва пья́ная (какъ родит. падежъ?), чарстви нябеснэй (царству небесному)?

Не склоняютъ ли иногда словъ мужескаго рода, оканчивающихся на а, такъ, какъ если бы они оканчивались на ъ: къ су́дздзю, святы́мъ Иллёмъ, къ пья́ницу, съ пья́ницомъ и т. п., когда идетъ рѣчь о мужчинѣ, и — къ пья́ницы, съ пья́ницой, когда идетъ рѣчь о женщинѣ?

§ 72. Какъ у Васъ говорятъ: два стола́ или два столы́, три—четыре стола́ или три—четыре столы́; дзьвѣ ха́цѣ, рутцѣ́, назѣ́, или дзьвѣ ха́ты, руки́, наги́? (А можетъ быть можно слышать и дзьвѣ ру́ки, но́ги?). Дзьвѣ (или два) сялѣ́ или сялы́? Не скажутъ ли также три — четыре бядзѣ́, сялѣ́?

Говорятъ ли у Васъ: дзьвяры́ма, плячи́ма, очи́ма, слязы́ма, драви́ма, слуга́ма, нога́ма, кнута́ма, сляза́ма?

§ 73. Не употребля́ютъ ли у Васъ вмѣсто формъ множественнаго числа словъ собирательныхъ единственнаго числа, какъ: ко́лля (род. пад. ко́лля), бру́сся (дат. бру́ссю), вя́ззя, поло́ззя (твор. пад. поло́зземъ) и т. п.? Въ какомъ родѣ согласуются такія собирательныя?

§ 74. У Васъ конечно такъ же, какъ и въ обыкновенной рѣчи, у предметовъ одушевленныхъ винит. пад. бываетъ сходенъ съ родительнымъ, т.-е. говорятъ: ви́дзѣў во́ўка, зарѣзаў пѣтуха́ и т. п. Не употребляется ли подобная форма винительнаго и отъ нѣкоторыхъ предметовъ неодушевленныхъ? Не скажутъ ли: сцяў (срубилъ) ду́ба, знайшо́ў гры́ба, ма́е рубля́?

Не бываетъ ли и наоборотъ, чтобы отъ предметовъ одушевленныхъ винительный былъ сходенъ съ именительнымъ? Не скажутъ ли: пора́ заклада́ци ко́ни, потруи́ць соба́ки, пасци волы́, дои́ць коро́вы, хвалю на́ши жанке́ (жницъ) и т. п.?

§ 75. Нѣтъ ли словъ мужескаго рода на о, какъ Петро́, Дани́ло, ба́цюшко и др.? Какъ они имѣютъ звательный падежъ?

Нѣтъ ли случаевъ, чтобы вмѣсто именительнаго падежа употреблялся звательный, какъ въ примѣрахъ: сидзи́ць **Бо́же**, ходзі́ў **Ра́ю, улане** запла́каў, **Ива́ньку** попо́ў па водзи́цу пашо́ў?

§ 76. Отъ всѣхъ ли словъ употребляется звательный падежъ? Какъ говорятъ: сы́нко или сы́нку, горо́ше или горо́се, бо́ро или бо́ру, силезень — силезе́ню, се́лезню или силезе́не? Приведите побольше примѣровъ звательнаго отъ словъ мужескаго рода.

Не скажутъ ли при восклицаніи вм. молодзецъ! дуракъ! бѣда! и т. п. молодца́! дурука́! и т. п., т.-е. не употребятъ ли форму род. падежа?

§ 77. Въ родительномъ падежѣ единств. числа, часто ли употребляется окончаніе -у отъ словъ мужескаго рода? У Васъ конечно говорятъ: мёду, дзёгцю, пяску́, оўсу́; скажутъ ли также: на́шего коню, гэ́того человѣ́ку? Нельзя ли услышать также: нелюбо́го зя́ци?

§ 78. Не говорятъ ли у Васъ: сѣда́ць на конь?

Въ значеніи винительнаго падежа не употребляется ли звательный? Не скажутъ ли: вода́ идзе́ огню́ лиць, ви́дзіў солове́йку, прода́ў му́жу, привяза́ў шва́кру и т. п.?

§ 79. Въ дательномъ падежѣ не употребляется ли окончаніе **-ови** — **-еви**: ковалёви, сы́нови, ба́цькови, столо́ви? Можетъ быть преобладаетъ исключительно **-еви**, т.-е. говорятъ коне́ви, жебраке́ви, парсючке́ви, жерабце́ви и т. п.?

§ 80. Не скажутъ ли у Васъ: святымъ Пятро́?

§ 81. Какъ у Васъ говорятъ: ў лѣ́сѣ — ў лѣ́си или ў лѣсу́? Если часто употребляется предложный падежъ на -у, то при-

ведите побольше примѣровъ (при чемъ не забудьте поставить удареніе).

§ 82. Въ именительномъ множественнаго употребляются ли слѣдующія окончанія:

1) **-е** и **-э**: жанце́, косце́, мужике́, облаке́, волэ́, садэ́? Не бываетъ ли этого окончанія и безъ ударенія?

2) **-ове**: свато́ве, пано́ве и под.? Не чаще ли говорятъ сваты́, паны́?

3) **-и** (не послѣ **г, к, х** у словъ на **ъ**): че́рц**и**, сусѣ́дз**и**, го́н**и**, цыга́н**и** и под.? Приведите побольше примѣровъ. Не скажутъ ли также черты́, сусѣ́ды, цыганы́ и под.? Какъ употребляется: хозяе́ или хозяи́?

Не бываетъ ли случаевъ, чтобы передъ такимъ **и** происходило измѣненіе **к** въ **ц**, **г** въ з, **х** въ **с**, какъ въ примѣрѣ: кабъ его уро́**ц**ы не брали, или сурё**ц**ы? Не скажутъ ли также сурё**ц**ымъ?

4) Есть ли случаи употребленія именительнаго на -а́, какъ въ обычной рѣчи, гдѣ имѣемъ: дома́, цвѣта́, города́ и т. д.?

5) Какъ именительный множественнаго числа у словъ средняго рода: чаще на **а**—**я** или на **ы**—**и**: воро́ты или воро́та? Нѣтъ ли воро́ци? Сёлы или сёла?

Нѣтъ ли другихъ отступленій отъ литературной рѣчи въ именительномъ п. множественнаго числа?

§ 83. Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа какъ у Васъ говорятъ: глазъ или гла́зоў (да и употребляется ли это слово?), солда́тъ или солда́тоў, 5 арши́нъ или арши́ноў, мѣща́нъ, тата́ръ или мѣща́ноў, тата́роў, рогъ или рого́ў? Не скажутъ ли также мѣща́н**ъ**, крестья́н**ъ**?

Скажутъ ли вмѣсто коней, рублей, окуней — конёў, рублёў, окунёў? Можетъ быть тѣ или другія формы употребляются безразлично? Не говорятъ ли еще въ род. п. ко́ній—ко́ни?

Слова на -ръ имѣютъ род. п. на -ровъ или на -рей: комаре́й?

Къ слову грошъ родительный множественнаго гро́шій— гро́ши?

Не встрѣчается ли въ родительномъ множ. числа окончаніе -оў у словъ средняго рода? Не скажутъ ли воро́тоў, пи́сьмоў, но и воро́тъ, пи́семъ? Скажутъ ли также палёў, лѣ́цеў (лѣтъ)?

§ 84. Можно ли сказать: служиць папо́мъ, господарёмъ, даць дзѣцюко́мъ, треба зубо́мъ и т. п.? Употребляется ли отъ этихъ словъ дательный множ. на **-амъ**: пана́мъ и т. п.?

§ 85. Встрѣчается ли въ винительномъ множ. числа окончаніе **е**: воло́, мѣшке́ и под.?

§ 86. Въ творительномъ падежѣ множ. числа встрѣчается ли окончаніе **-ми**: гро́шми́, ко́ньми, ключми́, обру́сми? Приведите побольше подобныхъ примѣровъ.

Нѣтъ ли творительнаго на **-амы**: солоўя́мы, мѣ́сяцемы, съ вядзе́ркамы?

Не встрѣчаются ли формы творительнаго падежа на **-ыми**: сы́рыми (сырами) и **-ими**: сусѣ́дзими?

Нѣтъ ли случаевъ смѣшенія формъ дательнаго и творительнаго падежей: съ крутымъ бережка́мъ, за воротамъ?

§ 87. Въ предложномъ падежѣ часто ли встрѣчается **-ѣхъ**: въ бо́цѣхъ, воро́цѣхъ и воро́цихъ, ў лѣ́цѣхъ молодыхъ, на колѣ́нѣхъ? Не бываетъ ли **-ѣхъ** и подъ удареніемъ: на возѣ́хъ, воўцѣ́хъ и т. д.

Бываетъ ли у Васъ **-охъ** въ предложномъ падежѣ: господаро́хъ, копачо́хъ, штано́хъ, ледо́хъ, мохо́хъ? Не слышится ли это **-охъ** и безъ ударенія? Не скажутъ ли ў вя́зохъ?

§ 88. Не встрѣчается ли у словъ женскаго рода именительный единств. числа на **-и**: пани? Не говорятъ ли у Васъ также княги́ни, господы́ни?

§ 89. Часто ли встрѣчается у словъ женскаго рода, а также и у муж. р. съ окончаніемъ на **-а** звательный падежъ? Кромѣ жóнко, дóнухно, мáтко, мáмо, Бóжухно, молодзи́цо, заро́, землé, встрѣчается ли звательный и отъ другихъ словъ? Приведите побольше примѣровъ.

Употребляются ли у Васъ звательные: татъ, мамъ, бабъ, цётъ, Сцёпъ, Дунь, Сахвéй (Софья), Надзь и т. п.?

§ 90. Нѣтъ ли случаевъ, чтобы вмѣсто винительнаго падежа употреблялся именительный: бярéць стрѣла вм. стрѣлу́, учини́ слáва вм. слáву, шо́укомъ земéлька мяцéць, черезъ рѣ́чка, у́ пóра и под.? Приведите побольше примѣровъ.

§ 91. Въ дательномъ и предложномъ падежахъ женскаго рода часто ли встрѣчается **-и** вм. **-ѣ**: дубрóви, дзѣ́уцы, дорóзи? Бываетъ ли **-и** подъ удареніемъ? Скажутъ ли рутцы́, жони́ и под.?

Не скажутъ ли «на головы́»?—т. е. не употребятъ ли форму родительнаго вм. дательнаго или предложнаго?

§ 92. Въ творительномъ падежѣ, кромѣ **-ою**, бываетъ ли еще **-ой**: жóнкой, дорóгой и под.? Не измѣняется ли у Васъ это **-ой** на **-эй**: стáрэй бáбэй? Не бываетъ ли окончаніе **-ый**: бáбый?

§ 93. Во множественномъ числѣ, кромѣ **-ы** и **-и** не встрѣчается ли еще **е**: жанкé, дзяу́кé? Бываетъ ли это **е** и безъ ударенія: чарни́цэ (я́годы)?

Возможно ли подобныя формы употребить и въ винительномъ падежѣ?

Бываетъ ли такое же окончаніе въ *родит. п. ед. числа*: говорятъ ли у Васъ отъ землé, возъ травэ́?

§ 94. Встрѣчается ли у словъ съ окончаніемъ на **-а** родительный множ. числа на **-оу**: старши́ноу, старостóу, судздзѣ́у? Можетъ быть это окончаніе свойственно только словамъ мужескаго рода?

§ 95. Въ творительномъ падежѣ встрѣчается ли **-ми**: слезьми, сви́ньми, ші́йми? На мѣстѣ творительнаго не встрѣчается ли форма дательнаго? Не скажутъ ли въ творит. п. нога́м**ы**, рука́м**ы**?

§ 96. Не скажутъ ли у Васъ: ў госцёхъ, ў людзёхъ, госцёмъ, людзёмъ и лю́дземъ, по сянёмъ, ў сянёхъ, дзѣ́цемъ?

§ 97. Говорятъ ли у Васъ вм. рожь (если это слово употребляется) винительный падежъ ро́жу, тв. ржбю, вм. посце́ль вин. п. посце́лю? Не употребляется ли имени́т. посце́ля?

Какъ склоняется слово пуць (если оно употребляется)?

Не скажутъ ли род. п. ед. ч.: печѳ? Не встрѣчаются ли и другіе падежи съ подобнымъ окончаніемъ: па печѣ́.

§ 98. Какъ чаще творительный падежъ ко́сцею или ко́сьцю, но́чею—ночбю или но́ччу? Во множ. числѣ творительный конечно будетъ сяньми́, дзяцьми́?

§ 99. Какъ склоняются слова: це́ркоў (нельзя ли слышать какого-либо падежа, въ родѣ це́ркыви?), ймя́ — и́ме, по́лыме (родительный единств. по́лыменя или по́лымя), племя́ — пле́ме, не́бо, дзиця́, целя́, ма́ци? Есть ли мацъ, ма́таръ, дочаръ? Можетъ быть ма́ци, до́чи (если послѣднее слово встрѣчается) употребляются въ разныхъ падежахъ безъ измѣненія (при томъ въ единств. и во множ. числахъ)? Не встрѣчаются ли творительный: зъ ма́церомъ, ймямъ, ўремямъ? Какъ склоняется камень?

Слова съ именительнымъ п. на **-я**, род. на **-яци** встрѣчаются ли только въ названіяхъ молодыхъ животныхъ (жеребя́, пороcя́, щеня́, воуча́, коценя́, паня́ и т. п.), или же и въ названіяхъ нѣкоторыхъ предметовъ неодушевленныхъ, какъ зерня́, -я́ци. Нѣтъ ли еще другихъ подобныхъ словъ?

Не встрѣчается ли въ именительномъ множ. небёсы?

Къ слову броў именительный множ. бро́вы?

Отъ слова дзень не скажутъ ли родительный падежъ **дни** (сяго́дни)? Предложн. п. на **дни́**?

Нѣтъ ли еще какихъ-либо особенностей въ склоненіи именъ существительныхъ? Какъ, напр., склоняются слова собирательныя?

---

§ 100. Какъ склоняются мѣстоименія **я, ты, себе**? Есть ли формы винительнаго: **ме, це, се** (или **си** особенно послѣ глаголовъ) или **мя, ця, ся**? Не встрѣчается ли винительный **мне** или **мянё**? Не скажутъ ли «Хула **та** Божа» вм. хвала тебѣ Боже?

Въ дательномъ падежѣ встрѣчается тобѣ́, собѣ (табѣ, сабѣ) или цебѣ, себѣ (цябъ — цибѣ́, сябъ́ — сибѣ́)? Есть ли форма дат. п. менѣ́?

Нѣтъ ли другихъ отступленій отъ принятой рѣчи?

Не говорятъ ли у Васъ: «мижъ со́бку» и «мижъ со́бки» вм. между собой? Вмѣсто мнѣ не скажутъ ли въ извѣстныхъ случаяхъ «мнѐнюшки»?

§ 101. Мѣстоименіе **тотъ** у Васъ, вѣроятно, имѣетъ—именит. п. **той, та́я, то́е** (а можетъ быть: **тый, тэй** или **тытъ**)?

Не встрѣчается ли форма родительнаго на **-во** : тово́?

Творительный и предложный мужескаго рода оканчивается на **-ымъ** : **тымъ**? или же въ предложномъ ў **томъ**?

Какъ родительный падежъ женскаго рода: **тое́й, тоёй, тое, тые́** и **ты́я, тыи** или какъ-нибудь иначе?

Какъ дательный и предложный женскаго рода?

Какъ творительный падежъ женскаго рода: **таёй** — **таёю тае́й** — **тае́ю, той** — **тою** или **тэй**?

Въ творительномъ мужескаго встрѣчается ли **тоёмъ**?

Какъ именительный и винительный множ. числа? Бываетъ ли въ разныхъ падежахъ множ. числа звукъ **е** (**ѣ**)?

§ 102. Вмѣсто **этотъ** у Васъ говорятъ: **гэтый** или какъ-нибудь иначе? Не бываетъ ли именительный множ. числа **гэ́ты**?

Какъ склоняется **хто**? Какъ отъ него творительный и предложный единств. числа? Отъ **нихто** не скажутъ ли родительный

единств. **никоге́нько — никогу́тоньки, никогу́сенько** (= рѣшительно никого); **ничагу́сенько, ничаге́нечко, ничи́мъ—ничаге́нько** (=рѣшительно ничего)?

Слово **ка́ждый** какую имѣетъ форму: **ко́ждый, ко́жный** или **ка́жный, ка́женъ, ка́жинный**?

Отъ слова какі́й (вообще мало употребительнаго) можно ли слышать творительный падежъ **каки́имъ** родамъ?

§ 103. Мѣстоименія **мой, твой, свой** какъ имѣютъ родительный муж. рода: моего—мойго—мого...?

Какъ родительный женскаго рода единств. числа: мае́, твае́, свае́, мои́, свои́ или какъ-либо иначе?

Какъ къ отмѣченнымъ мѣстоименіямъ дательный п. мужескаго и женскаго рода? Какъ предложный всѣхъ родовъ?

Въ именительномъ падежѣ множ. числа бываетъ ли окончаніе на -**е**: мое́, твое́, свое́, (т.-е. маѣ́, тваѣ́, сваѣ́)? Не бываетъ ли этого е и въ другихъ падежахъ: моехъ, твоехъ и под.?

Вмѣсто нашъ, -а, -е, вашъ, -а, -е не говорятъ ли: нашій (или нашъ), **-ая, -ае**, вашій (или вашъ), **-ая, -ае**?

§ 104. Мѣстоименіе **онъ** у Васъ, вѣроятно, имѣетъ видъ ёнъ, яна́, яно́, или ина́—йина́, ино́—йино́, или, быть можетъ, какъ-либо иначе?

Родительный падежъ женскаго рода **яе, іе** или какъ-нибудь иначе?

Творительный падежъ женскаго рода **ёю** или **ею**? Есть ли **ей** и **ёй**?

Именительный падежъ множ. числа **яны́** или иначе? Нѣтъ ли **ени**?

Какъ винительный женскаго рода единств. числа: сходенъ ли съ родительнымъ падежомъ или иначе? Не бываетъ ли **яю, яну́**?

Какъ предложный; **по ёмъ, по нёмъ** или **по йимъ**? Также: **по ёй** или **по нёй**?

Передъ формами этого мѣстоименія, стоящими послѣ предлоговъ, встрѣчается ли **н**?

§ 105. Мѣстоименіе **сёй** въ женскомъ родѣ имѣетъ **сяя**, а въ среднемъ **сёё**? Нѣтъ ли мѣстоименія **сөсь**?

Не укажете ли примѣровъ употребленія этихъ мѣстоименій въ разныхъ падежахъ?

§ 106. Какъ склоняется **што** (что)? Не скажутъ ли въ родительномъ **ча жъ** вм. чаго жъ, **ничо́гъ** или **ницо́гъ** вм. ничего? Какъ предложный падежъ къ этому мѣстоименію: **чимъ** или иначе?

Мѣстоименія **чій** (чей) и **нѣчій** (чей-то) въ косвенныхъ падежахъ удерживаютъ ли свое **і** или теряютъ его? Какъ родительный падежъ единств. числа женскаго рода?

§ 107. Мѣстоименіе **весь** имѣетъ именительный единств. **ўвесь** или **ўсөй**, а можетъ быть и **весь**?

Какъ родительный падежъ женскаго рода: **ўсее́, ўсөё, ўсёй, ўсөй**?

Творительный мужескаго рода **ўсимъ** или иначе? Такъ ли предложный?

Во множ. числѣ — **ўси, ўсихъ** и т. д. или **ўсѣ, ўсѣхъ** и т. д.?

§ 108. Употребляются ли у Васъ такія мѣстоименія, какъ **наській, ихный** или **ихній, гэ́ный** или **гэ́йный**, а также неопредѣленныя мѣстоименія на **-сь** и **-ся**: хтось, штось, чійся, якійся, которыйся и под.? Скажутъ ли также: хто́ськи, штоськи, нѣйкій (какой-то)?

---

§ 109. Какъ склоняется **одзинъ**? Творительный падежъ **одны́мъ** или иначе? Такъ ли и предложный?

Родит. единств. числа женскаго рода: **однóе — одныé, однэ́й** или какъ-нибудь иначе?

Во множ. числѣ именительный падежъ **одныіе** или **одны́**? Какъ другіе падежи множественнаго числа?

Вмѣсто **нивóдзинъ** (ниодинъ) не употребляется ли **жáдзинъ** или **жóдзинъ, жóдный**? Не употребляется ли **жáдзинъ** въ значеніи «каждый», а нижáдзинъ въ значеніи «ниодинъ»? А какъ склоняется **нивóдзинъ**?

§ 110. Числительное **два — дзьвѣ** склоняется въ мужескомъ и среднемъ родахъ: **двухъ** или **двохъ, двумъ** или **двомъ, двумá** или **двома**? Въ женскомъ родѣ: **дзьвюхъ, дзьвю́мъ дзьвюмá** или **дзьвёхъ, дзьвёмъ**?

Такъ ли склоняется **обáдва — обѣ́дзвѣ**?

Къ числительнымъ **три — чoтырe** творительный **трымá, чатырмá** или иначе? Можетъ быть встрѣчаются **трóми́, чoтырóми́**?

§ 111. Какъ у Васъ говорятъ:
пяцёхъ, шасцёхъ, дваццацёхъ человѣ́къ?
пяцёмъ, шасцёмъ, дваццацёмъ человѣ́камъ?
пяцьмá, шасцьмá, дваццацьмá человѣ́ками?
Можетъ быть говорятъ какъ-либо иначе?

§ 112. Не замѣчается ли какихъ-либо особенностей въ названіи чиселъ? Не говорятъ ли у Васъ, напр., чатэ́ры, одзинáт-цать и одзинáнцаць, дванáнцать, пятнáнцаць и т. д.? Слово девяносто конечно замѣняется посредствомъ **дзéвяцьдeсятъ**? 1-ый, 2-ой, 7-ой = пéршій, другíй, сéмый?

Говорятъ ли у Васъ: **двойко, тройко, чoцвoрко, пяцoрко, шесцoрко, семерко** и т. д., напр., овецъ? Проставьте удареніе на этихъ словахъ.

Скажутъ ли у Васъ **óбы они** или **яны́ вóбоя, обóе** рябóе? Можетъ быть можно сказать какъ-либо иначе?

Говорятъ ли вм. трижды — **трóйчи, тры́чи, тры́щи**?

---

§ 113. Не скажутъ ли у Васъ въ какихъ-либо случаяхъ **добръ** вм. до́брый, **добра** вм. до́брая, **добро** вм. доброе, напр., въ случаяхъ: добръ человѣкъ любиць другихъ; **добра** маци не бье дзѣцей и под. (гдѣ прилагательное является опредѣленіемъ)? Нельзя ли наблюдать обратнаго явленія, чтобы, напр., доб**рый** употреблялось вм. добръ, доб**рая** вм. добра (когда прилагательное является сказуемымъ)? Возможенъ ли такой примѣръ, какъ:

Нашъ попъ молод**ы́й**, его вусъ золот**ы́й**?

Приведите побольше примѣровъ, при томъ изъ рѣчи разговорной, а не пѣсенной.

§ 114. Не встрѣчаются ли такія выраженія, какъ си́**ня** мо́ря, ворона́ коня́, до́бр**у** моло́йчику, молодзѣ́ жанѣ, бу́йны вѣтры, дро́бны звѣ́зды и т. д.? Приведите побольше примѣровъ?

Не скажутъ ли у Васъ: па́лк**ами** лозо́виньк**ами**, чо́рн**ами** бров**а́ми**?

§ 115. Не встрѣчаются ли случаи стяженія окончаній прилагательныхъ, напр., **-ый** — **-ій** въ **-ы** — **-и**: нов**ы** син**и** домъ; **-ая** — **-яя** въ **-а** — **-я**: нов**а** син**я** шапка; **-ое** — **-ее** въ **-о** — **-е**: нов**о** син**е** окно; **-ую** — **-юю** въ **-у** — **-ю**: нов**у** син**ю** и т. д.?

Нѣтъ ли другихъ случаевъ подобнаго стяженія? Не бываетъ ли на мѣстѣ **-ое** — **э**: чистэ поле?

§ 116. Не оканчивается ли именительный падежъ мужескаго рода подъ удареніемъ, кромѣ **-ы́й** (**і́й**), еще на **-эй** (**-ей**): свят**э́й**, молод**э́й**, дорог**е́й** и т. д.?

Какъ у подобныхъ прилагательныхъ женскій и средній родъ?

§ 117. Въ родительномъ падежѣ единств. числа въ мужескомъ родѣ всегда ли бываетъ **-ого**, **-его** (даже безъ ударенія): слѣпо́го, ро́дного, го́жего?

Въ родительномъ падежѣ женскаго рода всегда ли **-ые**, **-ое**, **-ае**: нов**ые**, нов**ое**, нов**ае** хаты? Не встрѣчается ли **-ои**: нов**ои**?

Нѣтъ ли другихъ окончаній, напр., **ой** — **ей**: новой, синей и под.? Нѣтъ ли **-эй**: богáтэй, старэ́й жóнки? Не встрѣчаются ли случаи родительнаго падежа женскаго рода съ окончаніями на **-ыя**, **-эя**, а также на **-аи**: молоды́я, молодэ́я, матки богáтаи?

§ 118. Въ дательномъ падежѣ женскаго рода встрѣчаются ли формы на **-эй**: святэ́й прачи́стэй?

Винительный падежъ женскаго рода не представляетъ ли **-аю** и **-яю** вм. **-ую** и **-юю**: мóкраю, цёплаю, си́няю, или даже **-iю**: споднiю?

§ 119. Предложный мужескаго рода представляетъ **-омъ** — **-емъ**, или же имѣетъ окончаніе, сходное съ творительнымъ: на сивóмъ конику или же на сивы́мъ конику, ў сусѣ́днемъ пóлю или же: ў сусѣ́днимъ полю?

§ 120. Во множ. числѣ именительный падежъ оканчивается на **-ыи** — **-iи** (дóбрыи — синiи), **-ыe** — **-iе** (дóбрые — синiе), или же на **-ыя** — **iя** (дóбрыя — синiя)? Нѣтъ ли въ этомъ падежѣ какихъ-либо другихъ окончаній, напр., **-аи** (**-ои**): гу́си сѣ́раи, **-эи**: лю́дзи стáрэи, **-эя**: волы́ половэ́я? Не заходитъ ли **э** и въ другіе падежи множ. ч.: молодэ́хъ, молодэ́мъ, молодэ́ми и т. п.?

§ 121. Вмѣ́сто окончанія **-ыхъ** въ родительномъ и предложномъ множ. числа и окончанія **-ымъ** въ дательномъ падежѣ множ. числа, т.-е. въ словахъ, какъ дóбрыхъ, молоды́хъ, нóвымъ и под. не слыхали ли Вы (не въ пѣсняхъ или духовныхъ стихахъ) окончаній **-ыехъ**, **-ыемъ** или **-ыихъ**, **-ыимъ**, т. е. молодыехъ, молодыихъ и т. п.?

Нѣтъ ли другихъ какихъ-либо замѣчательныхъ формъ въ отмѣченныхъ падежахъ?

Спряженіе.

§ 122. Въ 1 лицѣ настоящаго времени, кромѣ **дамъ** и **ѣмъ**, не бываетъ ли **-м** и въ окончаніи другихъ глаголовъ, напр., при-брамъ, здзѣла**мъ** и под.?

Во 2-мъ лицѣ **-си** имѣютъ только **ѣси́** и **даси́**?

Не скажутъ ли гдѣ-нибудь: А ты, мыя дочушичка, и ни на-потѣш**иши**, якъ ты мяне прежды пытиша́ла, т. е. не употре-бятъ ли во 2-мъ л. един. ч. окончанія **-ши** вм. **-шь**?

Какъ оканчиваются глаголы въ 3-мъ лицѣ единств. числа настоящаго времени: на **-ць** или какъ-нибудь иначе? Говорятъ ли у Васъ: несе́ць, дае́ць, ро́биць, или несе, дае, робиць, или даже ро́би и ро́бя? Глаголы, въ родѣ: спи́ць, лежи́ць, съ ударе-ніемъ надъ -и́ць, можетъ быть никогда не отбрасываютъ -ць? Можетъ быть слышится въ окончаніи даже **-тъ**: несетъ и под.? Не скажутъ ли: оддась, ѣсь вм. оддасць, ѣсць?

Не слышится ли у Васъ въ окончаніи 3-го лица -ё: даё, берё и т. д.?

§ 123. Какъ оканчивается 1 л. множ. числа: на **-мъ** или **-мо**: несемъ или несе́мо, хвалимъ или хвали́мо, ѣ́дзьмо, да́дзьмо? А можетъ быть говорится несемъ, хвалимъ, по дамо́, ѣмо́, сѣдзимо́ и под.? т. е. **-мо** только подъ удареніемъ?

Нѣтъ ли случаевъ, чтобы въ 1-мъ л. множ. числа произно-сили **-омъ** вм. **-ёмъ**: живо́мъ, идо́мъ, пеко́мъ и под.?

§ 124. Во 2-мъ л. множ. числа не бываетъ ли удареніе на **-це**, хотя въ обычной рѣчи этого нѣтъ: идзеце́, спице́, стоице́, боице́ся и под.? Кстати: здѣсь слышится е́ или ё?

Какъ оканчивается 3 л. множ. числа: на **-уць** — **-юць** и **-аць** — **-яць** (несуць, хва́ляць) или какъ-либо иначе? Можетъ быть **-аць** и **-яць** только подъ удареніемъ, а безъ ударенія всегда **-у́ць** и **-юць**?

Нѣтъ ли случаевъ, чтобы 3 л. единств. и 3 л. множ. числа оканчивались на **-ти** (**ци**): ёнъ идзéци, жóнки идýци, несýци и т. п.?

Не бываетъ ли 3 л. множ. числа иногда совсѣмъ безъ окончанія **-ць**: сястрóнки пакладáя, дзявóчки прыспѣвáя, вѣтры расплятáя?

§ 125. Неопредѣленное наклоненіе оканчивается такъ ли, какъ въ обычной рѣчи, только съ перемѣной **т** на **ц**, т. е. на **-ци** подъ удареніемъ (несцú) и **-ць** безъ ударенія (любúць)? или, быть можетъ, всюду господствуетъ **-ци**: несцú, любúци, ховáци и т. д.?

Бываетъ ли въ неопредѣленномъ **-чь** — **-чи**: печь — печи, мочь? Не чаще ли говорятъ пекцú, могцú (а можетъ быть пяхцú, мо**х**цú)?

§ 126. Въ настоящемъ времени не бываетъ ли случаевъ слитія **е** съ предыдущимъ гласнымъ: м**а**шь, ховáшь и под.?

Не бываетъ ли въ настоящемъ времени **и** тамъ, гдѣ въ обыкновенной рѣчи **е**: знá**и**шь, знá**и**мъ, хóчишь и т. д. и, наоборотъ, не бываетъ ли **е** вм. **и**: хвáлешь, лю́бешь и т. п.?

Не бываетъ ли на мѣстѣ **и** звукъ **я**: вúдзя (видитъ), хóдзя (ходитъ) и т. д.?

§ 127. Какъ обыкновенно оканчивается 2 л. единств. числа повелит. на **-и** или какъ-нибудь иначе: хвалú, несú? Можно ли сказать: зробъ, несь, гледзь, отстýпъ и под.? Привести побольше примѣровъ въ этомъ родѣ.

Во множ. числѣ въ повелительномъ въ 1 и 2 лицахъ слышится ли передъ окончаніемъ **е** или **и**, т. е. несéмъ—несéце или несúце, жнемъ—жнéце или жнúце? Не скажутъ ли хвалéмъ—хвалéце, горéмъ—горéце?

Въ 1-мъ лицѣ множ. числа можетъ быть всегда бываетъ **-мо**, а не **-мъ**: ходзéмо, уцекáймо, несéмо, ѣ́жмо (ѣ́жма)?

Не скажутъ ли также въ 1-мъ лицѣ множ. числа повелит.: поѣ́домъ, идóмъ, посядомъ, пóйдамъ и т. д. (съ **о** вмѣсто **е** или **ё**)?

§ 128. Дѣепричастіе настоящаго времени оканчивается на **-учи** и **-ючи**: глядзючи́, про́сючи, мѣ́рючи, или какъ-либо иначе? Не скажутъ ли: мога́, стоя́, посоля́, захохоча́ и под.?

Встрѣчается ли въ какихъ-либо случаяхъ причастіе на **-щій**: завиду́щій, загребу́щій, несу́щій?

§ 129. Дѣепричастіе прошедшаго времени у Васъ оканчивается на **-ши** и **-ўши**: нёсши, да́ўши, цві́ўши и т. д.?

Не бываетъ ли вмѣсто **-ўши** окончанія **-мши**: ўзя́мши, уѣ́хамши, запалёмши, проглыцёмши (= проглотя), спородзёмши и т. п.? Приведите побольше примѣровъ.

§ 130. Отъ цвисци (не говорятъ ли и **твисци**) не скажутъ ли въ 3 л. единств. числа цвици́ць, въ прошедшемъ времени цвицѣли?

Не встрѣчается ли цвигци́, цвигъ, цвигли́, пиро́гъ зацви́гъ?

Къ ѣхаць повелит. будетъ **ѣць** или ѣдзь? Не встрѣчается ли 1 лицо множ. числа поѣ́**дома** или поѣ́**домо**?

Какъ неопредѣленное къ **иду́**: иццй, исци́, йци? Не бываетъ ли ици́ць? Прошедшее время конечно будетъ йшо́ў?

Какъ неопредѣленное къ **ѣмъ**: ѣ́сци, ѣ́сць или ѣсь?

§ 131. Вмѣсто **ўстрѣцицъ** — **ўстрѣциў** не говорится ли **ўстрѣцъ** — **ўстрѣў** (или даже **стрѣцъ**); нѣтъ ли **ўстрѣка́цъ** или **ўстракацъ**?

Вмѣсто пасти́ не говорятъ ли у Васъ **па́свицъ**, прошедшее вр. **па́свіў** и **па́сціў**, причастіе прошедшее **запа́сціўши**?

Вмѣсто грести у Васъ, вѣроятно, говорятъ **грапци́**, вм. почерпнуть—**зачерпсци́**, вм. сопѣть—**сапсци́**, вм. храпѣть—**храпци́**, вм. бѣжать — **бѣхци** и **бѣхчи**?

Къ слову помочь — **помогци́** повелит. **поможи́**?

§ 132. Глаголъ дуть настоящее время имѣетъ **дзьму́**, **дзьмешъ** и т. п.?

Вмѣсто вынуть говорятъ **вы́нядь**—**выму** и **вы́йму** и т. д.?

Вмѣсто умереть не говорятъ ли **ўме́рци**, вм. содрать — **зде́рци**?

Къ глаголу **мѣць** (имѣть) настоящее **ма́ю** и **мѣю**; прош. **мѣў** и **маў**?

§ 133. Не встрѣчается ли настоящее время ляту́, поляту́ и под.?

Глаголы въ неопредѣленномъ на **-йць** какъ имѣютъ 1 лицо множ. числа и 2 лицо? Не на -**мо́** ли и не на -**це́** ли, съ удареніемъ на концѣ, т. е. купимо́, купице́? Отъ **сплю** множ. число будетъ спимо́, спице́, или спимъ, спи́це? Какъ настоящее время къ слову хоце́ць?

Глаголъ бѣжать имѣетъ неопредѣленное **бѣхци**, **бѣхчи** или **бѣчь**? Какъ имѣетъ настоящее время: бѣжу́, бѣжимо́, бѣжице́, бѣгу́ць или иначе? Прошедшее время: бёхъ, бѣгла, бѣгло?

§ 134. У глаголовъ на **-иць** не оканчивается ли 3 л. множ. числа на **-уць** и **юць** (хва́люць, гаво́руць и под.) вм. **-аць**? Не скажутъ ли и наоборотъ: **пото́пчаць** вм. пото́пчуць, рабо́таяць, торгу́**яць**, чита́**яць** и т. д.?

Глаго́лъ **клепа́ць**, кромѣ кле́плець — кле́пле, а также кле́пя, не имѣетъ ли еще 3-го лица **кля́пиць**?

Глаголъ **зваць** настоящее вр. имѣетъ зову́ или зву? **Гнаць**—жену́, жене́шь и т. д.? Повелительное жени́, отженя́й?

§ 135. Вмѣсто **драць** неопред. дзе́рци? Къ повѣяць повел. **пови́нь**?

Какъ спрягается **дамъ**: даси́, да́сць (или дась), дамо́ (дадзи́мъ, дадзёмъ), дасце́ (дасцё, дадзице́, дадзицё), даду́ць, или иначе?

Такъ ли спрягается **ѣмъ**? Повелительное къ нему: ѣжь, ѣжце? Можетъ быть ѣшь, ѣшьце? Скажутъ ли ѣшче?

Отъ глагола **есмь** встрѣчается только 3 л. единств. числа: есць, ёсць, ёсь, ёсцека, ё?

§ 136. Какъ будущее время къ несци́: бу́ду несци́ или несци́му; къ хвали́ць: буду хвали́ць или хвали́циму? Можетъ быть можно сказать и какъ-либо иначе, въ родѣ выраженія: «чимъ **ма́ю хадзи́цъ** па людзя́мъ, тымъ барджджѐй самъ зраблю́»?

Не ограничивайтесь вопросами, предложенными въ программѣ. Если найдете въ спряженіи глагола еще что-либо интересное, то отмѣтьте.

Особенности синтаксиса.

§ 137. Говорятъ ли у Васъ: часу голода, голоднаго лѣта людзи умира́ли; тыхъ дзёнъ (въ то время), сего́лѣта?

Употребляютъ ли также пословицу: за короля Саса было хлѣба и мяса? Скажутъ ли: «За Миколая Паўловича по 25 годъ служили»?

Скажутъ ли: ў дзень и ў ночи ўсё пла́че?

Можно ли слышать у Васъ такое выраженіе: яго́ **сы́нови** жо́нка померла́?

§ 138. Могутъ ли у Васъ такъ сказать: ноги его хочено переби́ць; немашъ страху; ў мори гаду есць, которому личбы немашъ; народзицца сыно́ў; ў мине грошей есць; яна табе не треба будзе? Не приведете ли побольше подобныхъ примѣровъ.

§ 139. Возможно ли сказать: розметано законъ твой; гэто будзе знаць (= это будетъ извѣстно); горохъ поѣ́ло мо́шками?

§ 140. Не выражается ли какъ-нибудь особо сравнительная степень? Не скажутъ ли большѐнный? Можетъ быть обозна-

чаютъ ее особой интонаціей голоса, напр., протягиваніемъ: богатый?

§ 141. Вмѣсто 5, 6... лѣтъ не скажутъ ли **годъ** или **годо́ў**? Вмѣсто 5—10 верстъ не скажутъ ли 5—10 **верста́**?

§ 142. Можно ли у Васъ спросить такимъ образомъ: гдзѣ жъ ты быў? Ци (чи) ты гэтого не бачіў? Ци жъ ба́цька ву́ча худо́му? Чему ты не прійшоў? Што гэто за людзи?

§ 143. Скажутъ ли у Васъ: научиць ро́зуму, научиць лихому; слухай Бога; сцерегуць яблокъ; запа́метаць имени; глядзѣ́ць дзи́ва, мо́сту, хлѣ́ба и т. п.; напомина́ў хва́лы боской; пыта́ў мине или у мине (спрашивалъ); даць ды́хту, даць па́ру?

Конечно у Васъ обыкновенно говорятъ: поѣхаў по овесъ; объ што ты пришо́ў; пошо́ў по грибы́; пошо́ў ў грибы́, ў ягоды? Все ли равно сказать: хадзи́ць по грибы́ и ў грибы́; не скажутъ ли въ такомъ же смыслѣ: хадзи́ць по грибахъ? Говорятъ ли: пиць до кого горѣлку; мы **ўдвохъ** (ўдвои́хъ) гэто зро́бимъ (вдвоемъ, двое), **ўтрохъ** (ўтрои́хъ), **ўдзесяцеры́хъ** пришли; насъ было́ **трохъ**?

Можно ли сказать: просиць о хлѣбъ; моліўся о Месіаша; ўспоминаць на ласку; памятаў на Бога; сильнѣйшій надъ мене; лѣ́пшій одъ цибе́; смияцца зъ мене; радоваўся зъ гэтого; поцѣху мѣў съ того; сумава́ць за табо́ю?

Говорятъ ли у Васъ: скажу до Бога; увойци до неба; ступіў до пекла? Пришоў **двору́**?

§ 144. Скажутъ ли у Васъ: добра съ того мало; злосць до мене ма́ець? Ёнъ худы́ съ тва́ру (онъ плохъ лицомъ)?

§ 145. Можно ли сказать: размножитца надъ песокъ (больше песку)?

§ 146. Нѣтъ ли случаевъ согласованія не по роду, а по окончанію: мировáя судзьдзя?

§ 147. Употребляется ли у Васъ множественное число вмѣсто единственнаго въ такихъ случаяхъ, какъ **лéстими** вм. лестью, подняўся **по воздухáхъ** вм. по воздуху?

§ 148. Говорятъ ли у Васъ: той, што спиць (тотъ, который...); не зостаў человѣка, бы (= который бы) имъ мѣў шкодзиць?

§ 149. Обычны ли такіе обороты, какъ: еще покорму **будучи** ўвъ устохъ ихъ, а гнѣвъ Божій ўзышоў на ихъ; **идучи намъ** по ягоды, а сустрѣ́ў лѣсникъ?

§ 150. Возможны ли у Васъ такіе обороты: ну якъ ици, дыкъ **ици**, — подходзиць...; якъ бяжи яны, бяжи, — прибѣгаюць... — съ неопредѣленнымъ и повелительнымъ вм. изъявительнаго наклоненія?

§ 151. Употребляется ли прошедшее время вм. повелительнаго: чула, чула (= слушай въ обращеніи къ женщинѣ)?

Словарь.

Нѣтъ ли у Васъ какихъ-либо особенно рѣдкихъ словъ, которыя въ другихъ мѣстностяхъ Бѣлоруссіи не встрѣчаются, или попадаются то же рѣдко. Если Вы знаете словарь Носовича, то хорошо бы отмѣтить такія слова, которыхъ тамъ нѣтъ. Хорошо бы указать такія слова, которыя Вамъ малопонятны, кажутся вообще нерусскими и даже неславянскими.

Свои замѣчанія Вы могли бы расположить по слѣдующимъ пунктамъ:

1) Явленія природы, времена года, признаки погоды. Дѣленіе сутокъ (пѣтухи́, зо́лыкъ, снида́ння, поўдня́, полу́дникъ, коли со́нца было́ ў ляху́, коло вячёры, при́цемки, ў по́ўночь).

2) Составныя части крестьянской избы, а также названія другихъ построекъ. Части крестьянской печи. Части мельницы.

3) Названіе домашней утвари.

4) Названія одежды, лѣтней и зимней, обуви; названіе матерій.

5) Названія кушаньевъ и напитковъ.

6) Названія болѣзней. Лѣкарства. Термины изъ области суевѣрій.

7) Названія родственниковъ близкихъ и дальнихъ. Названія, даваемыя сосѣдямъ, а также должностнымъ лицамъ.

8) Названія ремеслъ и производствъ, извѣстныхъ крестьянамъ, а также предметовъ выдѣлки. Названія для крестьянскаго ткацкаго станка, части его и орудія ткачества.

9) Названія крестьянской упряжи и повозокъ.

10) Названія земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей.

11) Названія земледѣльческихъ работъ. Какъ называютъ крестьяне сложенную кучу сноповъ и сѣна?

12) Названія воздѣлываемыхъ крестьянами полевыхъ и огородныхъ растеній. Части этихъ растеній въ ихъ естественномъ и обработанномъ видѣ.

13) Названія деревьевъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ.

14) Названія домашнихъ животныхъ и звѣрей.

15) Названія частей человѣческаго тѣла и животныхъ.

16) Названія болѣзней домашнихъ животныхъ.

17) Названія рыбъ въ Вашей мѣстности. Гады.

18) Названія птицъ домашнихъ и дикихъ. Насѣкомыя.

19) Слова́, употребляемыя на охотѣ и въ рыбной ловлѣ.

20) Части села, поля, рѣчки, озера, пруда.

21) Слова́, употребляемыя при сватовствѣ, на свадьбѣ. Свадебный персоналъ (женихъ, невѣста, сватъ и т. д.).

22) Игры и забавы.

23) Прозванія (клички), даваемыя крестьянамъ и животнымъ.

24) Бранныя (ругательныя) и ласкательныя слова.

25) Какими прилагательными обозначаются постоянныя качества предмета?

26) Глаголы, обозначающіе бѣгъ, движеніе людей и животныхъ.

27) Глаголы, обозначающіе ѣду, кушанье.

28) Глаголы, обозначающіе: говорить, кричать, издавать звукъ.

29) Названія праздниковъ и семейныхъ событій.

30) Уменьшительныя и ласкательныя собственныя имена.

31) Названіе улицъ въ деревнѣ, а также сосѣднихъ урочищъ.

32) Клички собакъ.

33) Единицы счета (па́ры, пятки́, дзеся́тки и т. п.), мѣры (восьмины, шесна́стки и т. п.), вѣса (камень, безмѣнъ = 8 ф. и др.).

34) Названія монетъ.

35) Дѣтскія слова.

36) Названія деревенскихъ властей (особенно старинныя).

Отвѣчая на поставленные вопросы, отмѣчайте только такія слова, которыя не встрѣчаются въ обычной русской рѣчи.

Не запишете ли одну сказку или какой-нибудь разговоръ, разсказъ, совершенно точно, какъ говорятъ у Васъ.



